

# LIBRU DI ŜEFIS

## Introduŝon

Garandi parti di storia de libru i suma roda ku na vira sempri, ku tene kuaru rai: disviu, kastigu, ripindimentu, libertason. 17.6 ku 21.25 ta mostranu falta di gubernu ku disiplina. I Deus ku seduba se Rei (Teokrasia) ma e ka ta obdisilba. E libru konta aserka di trezi ŝef, di norti, di sul ku di utru banda di Jordon. I pudi sedu kuma, mas di ki un na ŝefiaba na mesmu tempu, kada kin na si area. Tempu disna di kumsada di libru te na kabantada i pudi ciga 300 - 400 anu.

No ka sibi kin ku skirbi e libru, ma i pudi sedu manga di jinti ku skirbi se parti. Utru jinti pensa kuma Samuel usa ki partis, i skirbi e libru, talves na tempu di rei Saul, antis di Davi ngaña Jerusalen (2 Sam 5.6-7; Ŝef 1.21).

## Rusumu

- 1.1—2.9 Te na mortu di Josué
- 2.10—16.31 Ŝefis di Israel
- 17.1—18.31 Mika ku fijus di Dan
- 19.1—21.25 Pekadu di omis di Jibeá; gera kontra jorson di Benjamin

### Israel geria ku kananeus ku sopra

**1** <sup>1</sup>Dipus di mortu di Josué, pobu di Israel punta SIÑOR kal jorson ku na sedu purmeru pa bai geria kontra kananeus.

<sup>2</sup>SIÑOR ruspundi: “Judá ku na bai. Ali N ntrega e tera na se mon.”

<sup>3</sup>Pobu di Judá fala pobu di Simeon, se ermons: “Bo bin ku nos pa tera ku no dadu, pa no geria kontra kananeus. Dipus no na bai ku bos pa tera ku bo dadu.” Asin simeonitas bai ku elis.

<sup>4</sup>Oca ku Judá bai gera, SIÑOR ntrega kananeus ku perizeus na se mon; e mata des mil omi na Bezek. <sup>5</sup>E oja Adoni-Bezek la, e geria

kontra el, e mata kananeus ku perizeus, <sup>6</sup>ma Adoni-Bezek kuri; e serkal, e prindil, e kortal dedus garandi di mon ku pe. <sup>7</sup>Adoni-Bezek fala: “Setenta rei, ku dedus garandi di mon ku pe kortadu, e ta pañaba restu di kumida bas di ña mesa. Suma ku N fasi, asin ku Deus fasin tambi.” E lebal pa Jerusalen; la ki muri.

<sup>8</sup>Fijus di Judá geria kontra Jerusalen, e tomal, e mata jinti di la ku spada, e miti fugu na prasa. <sup>9</sup>Dipus, fijus di Judá vira pa sul, pa geria kontra kananeus ku moraba na montañas ku kau rasu. <sup>10</sup>Judá bai tambi kontra kananeus ku moraba na Ebron, ku teneba nomi di Kiriat-Arba na kumsada; e ngaña jinti di Sesai, Aiman ku Talmai.

1.1: Kap 20.18,27-28 1.4: 1 Sam 11.8 1.7: Sai 21.23-25;  
1 Sam 15.33 1.8: V 21 1.10: Jos 14.15

## Kaleb ngaña Debir

(Jos 15.13-19)

<sup>11</sup>Di la e bai kontra moraduris di Debir, ku ta comaduba Kiriath-Sefer. <sup>12</sup>Kaleb fala: “Kin ku ngaña Kiriath-Sefer, i tomal, N na dal ña fi-ju Aksa pa i kasa.” <sup>13</sup>Otniel, fi-ju di Kenaz, ermonsiñu di Kaleb, i tomal. Asin Kaleb dal si fi-ju Aksa pa i kasa. <sup>14</sup>Oca ku Aksa bai pa el, i ngodal pa i pidi si pape un kampu. Aksa ria na buru. Kaleb puntal: “Ke ku bu ten?” <sup>15</sup>I ruspundil: “Fasin un fabur. Suma ku bu dan e con seku, bu ta dan tambi fontis di yagu.” Kaleb dal fontis di riba ku di bas.

<sup>16</sup>Fijus di ki keneu, pape di min-ger di Moisés, e sai na Jerikó, prasa di palmeras, ku fijus di Judá, e bai pa lala di Judá ku sta na sul di Arad; e bai mora ku pobu ku sta la.

<sup>17</sup>Jinti di Judá bai ku jinti di Si-meon, se ermons, e ngaña kananeus ku moraba na Zefat, e dana prasa tudu. E coma nomi di ki prasa Orma. <sup>18</sup>Judá toma Gaza, Askelon ku Ekron, ku tudu se terenus. <sup>19</sup>SIÑOR staba ku pobu di Judá; e tira tudu moraduris di montañas, ma e ka tira moraduris di kobon, pabia kilas e teneba karus di feru. <sup>20</sup>Konformi ordi di Moisés, e da Kaleb Ebron. Di la i tira tris fi-ju di Anak. <sup>21</sup>Fijus di Benjamin ka tira jebuseus ku moraba na Jerusalem. Asin jebuseus mora ku fijus di Benjamin na Jerusalem te aos.

<sup>22</sup>Jorsons di José bai pa Betel. SIÑOR staba ku elis. <sup>23</sup>E manda spions pa ki prasa di Betel, ku teneba nomi di Luz. <sup>24</sup>Ki spions oja un

omi ku na saiba na prasa, e falal: “Si bu mostranu entrada di prasa, no ta tratau diritu.” <sup>25</sup>Asin i mostra elis entrada di prasa; e mata tudu jinti di la ku spada, ma son ki omi ku si familia ke disa pa e bai. <sup>26</sup>Ki omi bai pa tera di eteus, i kumpu un prasa, i comal nomi di Luz, ku sedu si nomi te aos.

<sup>27</sup>Ma jorson di Manasés ka tira moraduris di Bet-Sean, nin di Taanak, nin di Dor, nin di Ibleon, nin di Mejidu, ku tudu tabankas pertu de prasad. Kananeus pui sintidu pa fika na ki mesmu kau. <sup>28</sup>Oca ku Israel ngaña mas forsa, e fasi kananeus se tarbajaduris, ma e ka tira elis tudu.

<sup>29</sup>Jorson di Efrain ka tira kananeus ku moraba na Jezer, ma kananeus kontinua mora na se metadi.

<sup>30</sup>Jorson di Zebulon ka tira moraduris di Kitron nin di Naalol; asin kananeus kontinua mora la ku elis, ma e pudu tarbaja pa elis.

<sup>31</sup>Jorson di Aser ka tira moraduris di Ako, Sidon, Alab, Akzib, Elba, Afeka, nin di Reob, <sup>32</sup>ma aseritas kontinua na metadi di kananeus ku moraba na ki tera, pabia e ka tira elis.

<sup>33</sup>Jorson di Naftali ka tira moraduris di Bet-Semes, nin di Bet-Anat; e kontinua na metadi di kananeus

**1.13:** Kap 3.9 **1.16:** Kap 4.11,17; 5.24; 1 Sam 15.6; 27.10; 30.29; 1 Kron 2.55 **1.16:** Lei 34.3 **1.17:** Num 14.45  
 a **1.17** Orma ku sedu anátema, signifika maldisuadu, distinadu pa sedu danadu. **1.18:** Kap 6.4; 16.1-2,21; Kum 10.19; Jos 10.41; 11.22; 13.3; 15.47; 1 Sam 6.17; Jer 47.1,5; Zak 9.5; At 8.26 **1.19:** Jos 17.16-18  
**1.20:** Num 13.22 **1.21:** V 8; Jos 11.3 **1.22:** Jos 16.1-4  
**1.23:** Kum 12.8 **1.24:** Jos 2.12-14; 1 Sam 30.15  
**1.27:** Jos 17.11-12 **1.29:** Jos 10.33 **1.30:** Jos 19.15  
**1.31:** Jos 19.24-30 **1.31:** Jos 15.44 **1.31:** Jos 12.18  
**1.33:** Jos 15.10

ku moraba na ki tera, ma e pui elis tarbaju forsadu.

<sup>34</sup> Amoreus pinca fijus di Dan pa tras te na montañas, pabia e ka disa elis ria pa kobon. <sup>35</sup> Amoreus tambi e pui sintidu pa fika na montañas di Eres, na Aijalon ku na Saalabin, ma oca ku jorsons di José ngaña mas forsa, e pui elis tarbaju forsadu.

<sup>36</sup> Frontera di amoreus kumsa na subida di Akrabin, i bai pa Sela; di la i bai pa dianti.

### Anju di SIÑOR raprindi Israel

**2** <sup>1</sup> Anju di SIÑOR sai di Jilgal, i bai pa Bokin, i fala: “N tira bos na Ejitu, N tisi bos pa tera ku N jurmentaba kuma N na da bo papes di antigu. N fala kuma nunka N ka na pajiga ña kontratu ku bos. <sup>2</sup> Abos tambi, bo ka na fasi kontratu ku utru rasas de tera, ma bo na kebra se altaris. Ma abos, bo disobdisi ña palabra. Pabia di ke ku bo fasi es? <sup>3</sup> E ku manda ami tambi N na fala bos kuma N ka na tira elis bo dianti, ma e na sedu suma fididas na bo pontada; tambi se deusis na sedu armadilia pa bos.”

<sup>4</sup> Oca ku anju di SIÑOR fala e palabra, tudu fijus di Israel e yalsa fála, e cora. <sup>5</sup> Pabia des e coma ki kau Bokin, ku signifika coraduris. E fasi sakrifisiu pa SIÑOR la.

**1.34:** Kap 18; Jos 19.47 **1.35:** Jos 19.42 **1.36:** Num 34.4  
**2.1:** Sir 26.42 **2.2:** Num 33.52 **2.3:** Num 33.55;  
 Sal 106.36 **2.6:** Jos 22.6; 24.28 **2.7:** Jos 24.31; 2 Re 12.2;  
 Fil 2.12 **2.11:** Kap 3.7; 10.6,10; 1 Sam 12.10; 2 Re 17.16;  
 2 Kron 28.2; 33.3; Os 2.13 <sup>a</sup> **2.11** *Baalins*: Plural di Baal,  
 ma i pudi nkluu tudu koldadi deus falsu. **2.13:** Kap 10.6;  
 1 Sam 7.3; 12.10; 31.10; 1 Re 11.5,33; 2 Re 23.13  
**2.16:** Kap 3.9-10,15; 6.14; 1 Sam 12.11; 1 Kron 17.10;  
 Ne 9.27; At 13.20 **2.17:** Sai 34.14-16

### Mortu di Josué

<sup>6</sup> Oca ku Josué dispidi fijus di Israel, kada kin bai toma konta di kau ki dadu pa yarda. <sup>7</sup> Oca ku Josué staba di vida, pobu sirbi SIÑOR. Dipus di si mortu e kontinua na fasi asin nkuantu ki garandis staba inda di vida, kilis ku oja ki garandi kusas ku SIÑOR fasiba pa Israel. <sup>8</sup> Josué, servu di SIÑOR, fiju di Nun, i muri ku idadi di sentu i des anu. <sup>9</sup> E nteral na si propi tera ki yarda, na Timnat-Eres, na monti di Efrain, pa norti di monti di Gaás. <sup>10</sup> Dipus di tudu ki jorson muri, se fijus bin lanta, ma e ka kunsiba SIÑOR nin kusas ki fasiba pa Israel.

### Pobu para sirbi SIÑOR

<sup>11</sup> Fijus di Israel fasi mal na uju di SIÑOR, e sirbi baalins. <sup>a</sup> <sup>12</sup> E disa SIÑOR, Deus di se papes di antigu, ki Deus ku tira elis na tera di Ejitu; e bai na sirbi utru deusis di ki rasas ke mora na se metadi. E mpina pa elis, e fasi SIÑOR paña raiba. <sup>13</sup> E disa SIÑOR, e bai na sirbi Baal ku Astarot. <sup>14</sup> E ku manda SIÑOR paña raiba kontra Israel, i ntrega elis na mon di bandidus ku furta se kusas; i ntrega elis tambi na mon di se inimigus ku staba na se roda. Asin e ka pudiba ja risisti se inimigus. <sup>15</sup> Kada bias ke sai pa bai gera, mon di SIÑOR ta staba kontra elis, suma ku SIÑOR falaba oca ki jurmenta elis kuma ki kusa na bin sedu. Elis e staba na garandi foronta.

<sup>16</sup> SIÑOR bin lantanda êefis ku ta libraba elis na mon di ki bandidus, <sup>17</sup> ma e ka ta obiba ki êefis; e ta

seduba infiel pa SIÑOR, e bai tras di utru deusis, e mpina se dianti. E ta disvia dipresa di kamiñu ku se papes yandaba, ku ta obiba mandamentus di SIÑOR. Elis e ka ta yandaba asin. <sup>18</sup>Ora ku SIÑOR lantanda elis un êf, i ta staba ku ki êf, pa libra elis na mon di se inimigus, nkuantu ki êf staba di vida, pabia SIÑOR ta sintiba pena delis suma ke na jimi bas di kilis ku na maltrata elis, e dominaba elis. <sup>19</sup>Si ki êf muri, e ta rabida, e fasi kusa mas pior di ki se papes; e ta bai tras di utru deusis, e sirbi elis; e ta mpina se dianti. E nega disa ki kusas ke ta fasi, ku ki kamiñu mau ke ta yandaba nel.

<sup>20</sup>Asin, SIÑOR paña raiba kontra Israel, i fala: “E pobu kebra ña kontratu ku N daba se papes, e ka seta obi ña fála, <sup>21</sup>Pabia di kila, ami tambu N ka na tira se dianti kualker de nasons ku Josué disa, oca ki muri. <sup>22</sup>N na spurmenta Israel ku elis, N na jubi si e na yanda na kamiñu di SIÑOR suma ku se papes yandaba, o si e ka na yanda nel.”

<sup>23</sup>Asin SIÑOR disa ki nasons; i ka tira elis la sedu, nin i ka ntrega elis na mon di Josué.

### Rasas ku fika na Kanaan

**3** <sup>1</sup>SIÑOR disa utru nasons na tera pa i pudi spurmenta ki israelitas ku ka pasaba na ki geras di Kanaan. <sup>2</sup>I fasi es son pa pudi nsina gera pa ki fijus di israelitas ku nunca ka spurmentaba gera. <sup>3</sup>Ki nasons ku disadu na tera e sedu sinku êf di filisteus, tudu

kananeus, sidonius, ku eveus ku moraba na montañas di Líbanu, desdi monti di Baal-Ermon te na entrada di Amat. <sup>4</sup>Deus fika esis pa i pudi spurmenta Israel, pa diskubri si e na obdisi mandamentus ku SIÑOR daba se papes di antigu na mon di Moisés.

<sup>5</sup>Asin fijus di Israel fika e moraba na metadi di kananeus, eteus, amoreus, perizeus, eveus ku jebuseus. <sup>6</sup>E toma se fijus femia pa kasa; tambu e ta da se propi fijus femia pa fijus di ki jinti, e ta sirbiba se deusis.

### Otniel

<sup>7</sup>Fijus di Israel fika e na fasi kusas mau dianti di uju di SIÑOR, e diskisi di SIÑOR se Deus, e ta adoraba baalins ku Astarot. <sup>8</sup>Asin SIÑOR paña raiba delis, i ntrega elis na mon di Kusan-Risatain, rei di Mesopotamia. Fijus di Israel e bin sirbi ki rei durante oitu anu.

<sup>9</sup>Oca ke yalsa fála e coma SIÑOR, el i bin lantanda un libertadur pa fijus di Israel, ku libra elis, ku sedu Otniel, fiju di Kenaz, ermonsiñu di Kaleb. <sup>10</sup>Spiritu di SIÑOR bin riba del, i kumsa na manda na Israel. I sai pa gera; SIÑOR bin ntrega Kusan-Risatain, rei di Aran, na mon di Otniel, ku bin ngañal gera. <sup>11</sup>Asin pas bin ten na tera durante korenta anu, tok Otniel, fiju di Kenaz, bin muri.

**2.18:** Sai 2.24 **2.19:** Kap 3.11-12; 4.1; 8.33

**2.21:** Jos 23.13 **2.22:** Kap 3.1,4; Lei 8.2,16

**3.3:** Jos 13.3 **3.3:** Num 34.8 **3.6:** Sai 34.16

**3.9:** Kap 4.3; 6.6; 10.10; 1 Sam 12.10; Sal 50.15;

Jer 29.12-13 **3.9:** Kap 1.13; Jos 15.17; 1 Kron 4.13

**3.10:** Kap 6.34; 11.29; 13.25; 14.6,19; 15.14; Num 24.2; 1 Sam 11.6; 16.13; 1 Kron 12.18; 2 Kron 15.1; 20.14; 24.20

### Eud

<sup>12</sup>Fijus di Israel torna fasi mal dianti di uju di SIÑOR. Pabia de kusa, SIÑOR da Eglon, rei di moabitas, forsa kontra Israel. <sup>13</sup>Eglon bai junta ku fijus di Amon ku amalekitas, i bai i ngaña Israel; e toma prasa di palmeras, ku sedu Jerikó. <sup>14</sup>Fijus di Israel fika bas di Eglon, rei di moabitas, pa disoitu anu.

<sup>15</sup>Fijus di Israel yalsa fála e coma SIÑOR; el i bin da elis un libertadur, un omi skerdus ku comadu Eud, fiju di Jera, benjamita. Fijus di Israel mandal pa i leba mpustu pa Eglon, rei di moabitas. <sup>16</sup>Eud kumpu un spada, moladu na tudu dus ladu, ku teneba serka di korenta i sinku sentimetru, i maral na si perna direita, bas di si ropa, <sup>17</sup>i leba ki mpustu pa Eglon, rei di moabitas, ku seduba un omi gurdu dimas. <sup>18</sup>Oca ki kaba ntrega ki mpustu, i dispidi jinti ku kargalba. <sup>19</sup>Ma el i ciga son na pedras labradu ku stalingu di Jilgal; i riba i fala: “Ñu Rei, N tene un palabra di sigridu pa bo.” Rei fala pa jinti kala. <sup>a</sup>Asin tudu jinti ku staba ku el e sai pa fora.

<sup>20</sup>Eud yentra nunde ku rei sinta na sobradi fresku, ki teneba son pa el, i falal: “N tene un palabra di Deus pa bo.” Rei lanta na si asentu. <sup>21</sup>Eud distindi si mon skerda, i toma spada ku staba na si ladu direita, i fidil na bariga di rei, <sup>22</sup>tok spada yentra tudu ku kau di pega.

**3.13:** Lei 34.3 **3.15:** Kap 20.16; 1 Kron 12.2

**3.16:** Eb 4.12; Apok 1.16; 2.12 <sup>a</sup>**3.19** pa jinti kala o pa jinti disa elis. **3.20:** Am 3.15 **3.22:** Num 25.7-8

**3.27:** Kap 6.34; 1 Sam 13.3; 2 Sam 20.22; 2 Re 9.13

**3.28:** Kap 7.24; 12.5 **4.2:** Jos 11.1; 1 Sam 12.9

Gurdura fica riba di spada, ku pasa i sai pa tras, pabia Eud ka tiral. <sup>23</sup>Eud sai pa sala, i fica porta di sobradi si tras, ku cabi.

<sup>24</sup>Oca ki bai, servus di rei bin, e oja portas di ki sobradi fica, e pensa kuma i na fasi nesesidadi la dentru di kuartu fresku. <sup>25</sup>E pera tok e kansa, ma rei ka yabri portas di sobradi. Asin e toma cabi, e yabri kau; la e oja se mestre ditadu na con, mortu.

<sup>26</sup>Oca ke na pera, Eud kapli, i pasa ki pedras labradu, i bai pa Seirá. <sup>27</sup>Oca ki ciga la, i toka korneta na montañas di Efrain. Fijus di Israel ria na montañas ku el. El i bai se dianti, <sup>28</sup>i fala elis: “Bo bin ña tras, pabia SIÑOR ntrega bo inimigus moabitas na bo mon.” E ria ku el, e bai toma konta di kambansa di Jordon ku ta bai pa Moab; e ka disa ningin kamba. <sup>29</sup>Na ki tempu e mata serka di des mil moabita, tudu elis omis forti di koražen na gera. Nin un son delis ka kapli. <sup>30</sup>Na ki dia, moabitas bin fika bas di Israel. Tera bin ten pas duranti oitenta anu.

### Sangar

<sup>31</sup>Dipus di Eud, i bin lanta Sangar, fiju di Anat, ku mata seizentus filisteu ku un po di ponta gudu ku turu ta giadu ku el; el tambí i bin liberta Israel.

### Debora ku Barak

**4** <sup>1</sup>Dipus di mortu di Eud, fijus di Israel torna fasi mal dianti di SIÑOR. <sup>2</sup>SIÑOR bin ntrega elis na mon di Jabin, rei di Kanaan, ku

na renaba na Azor. Kapiton di si tropas i Sísera, ku moraba na Aroset-di-Jintius. <sup>3</sup>Fijus di Israel yalsa fála e coma SIÑOR, pabia Jabin teneba novsentus karu di feru; tambi i dominaba ku forsa riba di fijus di Israel duranti vinti anu.

<sup>4</sup>Debora, ku seduba anunsiatur di rekadu di Deus, minjer di Lapidot, i ta mandaba na Israel na ki tempu. <sup>5</sup>I kustuma ta sintaba bas di palmeras di Debora, na metadi di Ramá ku Betel, na montañas di Efrain. Fijus di Israel ta baiba pa fasi justisa na si mon. <sup>6</sup>I manda coma Barak, fiju di Abinoan, di Kedes di Naftali, i falal: “SIÑOR Deus di Israel i dau e ordi: ‘Bai toma des mil omi di jorsons di Naftali ku Zebulon, bu leba elis pa monti di Tabor. <sup>7</sup>N na tisiu Sísera, kapiton di tropas di Jabin, ku si karus ku tudu si multidon di tropas, pa riu-siñu di Kison, N na ntregal na bu mon.’”

<sup>8</sup>Barak falal: “Si bu na bai ku mi N na bai, ma si bu ka na bai, ami tambi N ka na bai.”

<sup>9</sup>I falal: “I sta bon; N na bai ku bo. Ma ne kusa ku bu na bai fasi, i ka abo ku na ngabadu, pabia SIÑOR na ntrega Sísera na mon di un minjer.” Asin Debora lanta, i bai ku el pa Kedes. <sup>10</sup>Di la Barak coma jinti di Zebulon ku Naftali; des mil omi bai si tras. Debora tambi bai ku el.

<sup>11</sup>Eber, keneu, i disa utru keneus, ku sedu di jorson di Obab, kuñadu di Moisés, i bai yarma si tenda lungu di karvaju di Zaanain, ku sta pertu di Kedes.

<sup>12</sup>Oca ku Sísera kontadu kuma Barak, fiju di Abinoan, bai pa monti Tabor, <sup>13</sup>i bin junta si novsentus karu di feru, ku tudu tropas ku staba ku el, i leba elis di Aroset-di-Jintius te na riu-siñu di Kison.

<sup>14</sup>Debora fala Barak: “Lanta, bu bai, pabia aos i dia ku SIÑOR ntrega Sísera na bu mon. Nta SIÑOR ka bai ja bu dianti?” Asin Barak ria na monti Tabor ku des mil omi si tras. <sup>15</sup>Oca ku Barak na ataka, SIÑOR pui Sísera ku tudu si karus ku si tropas pa e ngañadu ku spada. Sísera ria na karu, i kuri. <sup>16</sup>Barak bai tras di karus ku tropas te na Aroset-di-Jintius. Tudu tropas di Sísera matadu ku spada; nin un son ka fika.

<sup>17</sup>Ma Sísera kuri pa tenda di Jael, minjer di Eber, ki keneu, pabia i tenba pas na metadi di Jabin, rei di Azor, ku familia di Eber, keneu. <sup>18</sup>Jael sai i bai kontra ku Sísera, i falal: “Ñu pudi yentra. Yentra dentru; ka Ñu ten medu.” Sísera yentra na si tenda; Jael kubril ku panu. <sup>19</sup>Sísera falal: “Patin yagu pa N bibi; N tene sedi.” Minjer yabri un saku di kuru ku teneba liti, i dal i bibi; dipus i kubril mas.

<sup>20</sup>Sísera falal: “Firma na porta di tenda. Si algin bin punta si algin sta li, bu ta falal: ‘Nau.’” <sup>21</sup>Suma i staba kansadu, i bin pasa ku sonu. Jael, minjer di Eber, toma un pregu garandi ku tenda ta pregadu ku el;

**4.3:** Jos 17.16-18 **4.4:** Sai 15.20; 2 Re 22.14; Ne 6.14; Luk 2.36; At 21.9 **4.5:** Jos 18.25 **4.6:** Eb 11.32  
**4.6:** Jos 19.12 **4.7:** Kap 5.21; 1 Re 18.40; Sal 83.9  
**4.9:** Kap 5.24-27 **4.11:** Kap 1.16 **4.11:** Jos 19.33  
**4.14:** Lei 9.3; 2 Sam 5.24; Is 52.12

i toma tambi un martel, i bai pa el divagariñu, i pregal na si kabesa, i fural te na con. Asin i muri.

<sup>22</sup>Oca ku Barak bin pa buska Sísera, Jael sai pa bai dal kontrada, i falal: “Bin, N na mostrau omi ku bu na buska.” I yentra ku el, i oja Sísera ditadu mortu, ku ki pregu na kabesa.

<sup>23</sup>Na ki dia Deus da fijos di Israel vitoria riba di Jabin, rei di Kanaan.

<sup>24</sup>Fijos di Israel kontinua luta ku forsa kontra Jabin, rei di Kanaan, tok e kaba ku el.

### Kantiga di Debora

**5** <sup>1</sup>Na ki mesmu dia Debora ku Barak, fiju di Abinoan, e kanta e kantiga:

<sup>2</sup> Bo ngaba Deus,  
pabia Israel pruntia pa gera;  
pobu tambi ntrega se kabesa  
ku bon vontadi.

<sup>3</sup> Bo sukuta, abos reis!  
Bo para oreja, abos êefis!  
N na kanta, N na kanta  
pa SIÑOR;  
N na toka musika pa SIÑOR,  
Deus di Israel.

<sup>4</sup> O SIÑOR, oca bu sai di Seir,  
oca ku bu pega kamiñu  
desdi tera di Edon,  
con bin tirmi,  
tok seu darma yagu,  
nuvens tambi  
manda se cuba.

<sup>5</sup> Montañas bin tirmi dianti  
di SIÑOR di Sinai,  
dianti di SIÑOR, Deus di Israel.

<sup>6</sup> Na dias di Sangar, fiju di Anat,  
tambi na dias di Jael,  
jinti para yanda na strada;  
kilis ku na bai bias  
e pasa na yanda

kamiñusiñus di matu.

<sup>7</sup> Na Israel, tabankas fika  
kuas sin ningin,  
e disadu te na dia ku ami,  
Debora, N lanta,  
N lanta suma mame na Israel.

<sup>8</sup> Oca ke kuji nobu deusis,  
logu gera ciga  
na porton di prasa;  
nin i ka ta ojaduba  
tajadera nin kañaku  
na mon di ki korenta mil  
na Israel.

<sup>9</sup> Ña korson sta ku êefis  
di Israel,  
ku kilis di pobu ku ntrega  
se kabesa ku bon vontadi.  
Bo ngaba SIÑOR!

<sup>10</sup> Abos ku sinta riba di panu,  
montadu na buru branku,  
abos ku na yanda  
na kamiñu ku pe,  
bo dibi di papia de kusa.

<sup>11</sup> Bo pudi obi baruju di tropas  
na kau di kata yagu;  
e na papia di bon kusas  
ku SIÑOR fasi,  
ki bon kusas ki fasi  
pa tabankas di Israel.  
Asin pobu di SIÑOR  
bai pa porton di prasa.

5.1: Sai 15.1 5.2: 2 Kron 17.16; 2 Kor 8.5

5.4: Lei 33.2; Sal 68.7-8; 77.17; Ab 3.3-6

5.6: Kap 3.31 5.6: Kap 4.17 5.6: Is 33.8; Mis 4.18

5.7: 2 Sam 20.19 5.8: 1 Sam 13.19-22 5.9: V 2

- 12 Disperta, disperta, Debora!  
Disperta, disperta,  
kanta un kantiga!  
Barak, fiju di Abinoan, lanta!  
Leba katibus ku bu paña.
- 13 Kilis ku sobra e marêa  
ku se êefis;  
pobu di SIÑOR  
bin pa mi pruntu pa gera.
- 14 Jinti di Efrain ria pa kobon;  
Benjamin staba ku jinti  
ku na bai bu tras.  
Kapitons bin di Makir,  
tambi di Zebulon i sai kilis  
ku teneba bingala  
di êef di tropas.
- 15 Êefis di Isakar bai ku Debora;  
sin, Isakar staba  
tambi ku Barak,  
e kuri e ria ku el pa kobon.  
Ruben staba divididu;  
de manera i tenba garandi  
duvida na korson.
- 16 Pabia di ke ku bu fika  
lungu di koral  
pa obi bakiaduris  
e na coma se limarias?  
Manera ku Ruben  
fika divididu,  
i tenba garandi duvida  
na korson.
- 17 Jinti di Jilead fika na utru  
banda di Jordon.  
Pabia di ke ku Dan  
fika lungu di barkus?  
Aser sinta na praia,  
i fika lungu di purtus di mar.
- 18 Jorson di Zebulon pui se vida  
na pirigu di mortu,  
suma tambi Naftali,  
na kampu di gera.
- 19 Reis bin geria,  
reis di Kanaan bin geria  
na Taanak,  
lungu di riu di Mejidu,  
ma e ka oja nin prata pa leba.
- 20 Strelas la na seu e geria;  
oca ke na yanda  
na se kamiñu na seu  
e na geria kontra Sísera.
- 21 Riu di Kison rasta elis,  
ki riu antigu, riu di Kison.  
Ña alma, marêa pa dianti  
ku forsa!
- 22 Kabalus na kuri, e na kuri;  
se pe na bati na con ku baruju.
- 23 Anju di SIÑOR fala:  
“Maldisua Meroz;  
maldisua ku forsa  
si moraduris,  
pabia e ka bin pa juda SIÑOR;  
e ka bin suma geriaduris  
pa judal.”
- 24 Jael, minjer di Eber, keneu,  
i na sedu sortiadu  
na metadi di minjeris;  
i na sedu sortiadu riba  
di minjeris ku mora  
na tendas.
- 25 Sísera pidil yagu; i dal liti,  
i patil liti durmidu na un tižela  
bonitu suma di êefis.
- 26 I distindi si mon skerda  
pa toma pregu di tenda;  
ku si mon direita i toma  
martel di tarbajaduris,  
i mata Sísera, i racal kabesa  
oca ki pregal  
tok i fural kabesa.

- 27 I mpina na pe di Jael,  
i kai, i dita;  
i mpina na si pe, i kai;  
na kau ki mpina,  
la ki kai, mortu.
- 28 Mame di Sísera  
na jimpini na janela;  
tras di grelia i na yalsa fála,  
i punta:  
“Pabia di ke ku si karu  
tarda pa ciga?  
Pabia di ke ku no na tarda  
pa obi baruju di si karus?”
- 29 Minjeris mas jiru di kilis  
ku ta sirbil e na ruspundil;  
el propi i na ruspundi  
si kabesa:
- 30 “Sertamenti e na buska kusas  
ke toma na gera pa rapati elis.  
Talves kada omi na toma  
un o dus bajuda.  
Sísera pudi toma ropa  
di manga di kor,  
ropa bordadu di manga di kor,  
bordadu ku manga  
di kor na tudu dus ladu,  
kusas pa ña garganti,  
tudu tomadu na gera.”
- 31 O SIÑOR, asin ki bon pa tudu  
bu inimigus muri!  
Ma kilis ku amau,  
pa e sedu suma sol  
ora ki na sai na si forsa.  
Tera bin ten pas pa korenta anu.

## Jidion

**6** <sup>1</sup>Fijus di Israel torna na fasi mal  
dianti di SIÑOR. SIÑOR ntrega  
elis na mon di midianitas pa se-  
ti anu. <sup>2</sup>Midianitas bin ten forsa  
riba di Israel. Pabia delis, fijus di Is-  
rael bin ranja kobas na montañas,  
ku kobas na roca, ku kaus forti pa  
sukundi nel. <sup>3</sup>Ora ku fijus di Israel  
sumia, midianitas ku amalekitas,  
tudu ku jinti di ladu di saida di sol,  
e ta binba kontra elis, <sup>4</sup>e ta puiba se  
kampamentu na ki kau, e ta dana  
labur tok e ta ciga na Gaza; e ka ta  
sobra nin kusa di kume na Israel,  
nin karnel, nin baka, nin buru. <sup>5</sup>E  
ta binba ku se limarias, ku tendas;  
e ta ciu suma gamfañoti; elis tudu  
ku se kamelus e ta ciu tok e ka ta  
pudi kontadu. E ta bin pa dana tera.  
<sup>6</sup>Asin Israel fikaba koitadi pabia di  
midianitas. De manera e yalsa fála  
e coma SIÑOR.

<sup>7</sup>Oca ke coma SIÑOR pabia di  
midianitas, <sup>8</sup>SIÑOR manda un anun-  
siadur pa fijus di Israel, ku tisi elis  
e rekadu di SIÑOR Deus di Israel:  
“N tisi bos di Ejitu, N tira bos na ki  
kau di katiberasku, <sup>9</sup>N libra bos na  
mon di jinti di Ejitu ku tudu kilis ku  
ta kastigaba bos; N tira elis bo dian-  
ti, N da bos se tera. <sup>10</sup>N fala bos:  
‘Ami N sedu SIÑOR bo Deus; bo ka  
dibi di adora deusis di amoreus, ku  
bo fika na se tera.’ Ma bo ka seta obi  
ña ordi.”

<sup>11</sup>Anju di SIÑOR bin pa Ofra,  
i sinta bas di un arvuri garan-  
di ku pertensiba Joás, abiezrita.  
Si fiju Jidion na masaba trigu na  
kau di masa uvas, pa sukundil di

5.30: Sai 15.9 5.31: Dit 4.18; Dan 12.3; Mat 13.43

6.1: Kum 25.2; 37.28; Sai 2.15-16; Num 22.4-7; 25.6,15,  
17-18; 31.1-17; 1 Re 11.17; 1 Kron 1.32; Ab 3.7

6.2: 1 Sam 13.6; Apok 6.15 6.3: Kum 36.12 6.3: Kap 7.12;  
8.10; 1 Re 4.30 6.4: Sir 26.16 6.4: Kap 1.18 6.5: Kap 7.12

6.6: Kap 3.9 6.8: Sir 22.33 6.11: V 24,34; Kap 8.2,32;  
Jos 17.2; 1 Kron 7.18

midianitas. <sup>12</sup>Anju di SIÑOR parsi si danti, i falal: “SIÑOR sta ku bo, omi forti di koražen.”

<sup>13</sup>Jidion ruspundil: “Ai ña Siñor, si SIÑOR sta ku nos, pabia di ke ku tudu e kusas bin riba di nos? Nunde tudu ki kusas garandi ku no papes ta kontanu, kuma SIÑOR tisinu di Ejitu? Gosi, SIÑOR bandonanu, i ntreganu na mon di midianitas.”

<sup>14</sup>SIÑOR jubil te i falal: “Bai na ki forsa ku bu ten; bu na libra Israel na mon di midianitas. Nta i ka ami ku mandau?”

<sup>15</sup>Jidion puntal: “Ai ña Siñor! Ke ku N na libra Israel ku el? Ali ña familia sedu mas koitadi na Manasés; ami tambi ku mas pikininu na kasa di ña pape.”

<sup>16</sup>SIÑOR falal: “Suma ku N na sta ku bo, bu na kaba ku midianitas suma e seduba un algin son.”

<sup>17</sup>Jidion falal: “Si bu kontenti ku mi, bu ta dan un sinal pa mostran kuma i abo, SIÑOR, ku na fala ku mi. <sup>18</sup>N na pidu pa bu ka sai di li tementi N ka riba pa bo, N tisi ña oferta, N pui bu danti.” SIÑOR falal: “N na pera te ora ku bu riba.”

<sup>19</sup>Jidion yentra na si kasa, i bai kusña un fiju di kabra, i toma vinti litru di foriña, i kumpu pon sin fermentu. I pui ki karni na un sestu, i pui kaldu na panela, i lebal el la bas di arvuri, pa bai dal el. <sup>20</sup>Ma anju di Deus falal: “Toma karni ku pon sin fermentu, bu pui elis ne pedra, bu darma kaldu riba del.” Asin ki fasi. <sup>21</sup>Anju di SIÑOR distindi ponta di manduku ku staba na si mon, i toka na ki karni ku ki pon sin fermentu.

Fugu bin sai na pedra, i kaba ku karni ku pon. Asin anju di SIÑOR disparsi si danti.

<sup>22</sup>Jidion rapara kuma kila i anju di SIÑOR. I fala: “A, SIÑOR Deus! Ami N oja bu anju uju ku uju.”

<sup>23</sup>SIÑOR falal: “Bu pudi ten pas! Ka bu medi, pabia bu ka na muri.”

<sup>24</sup>Jidion kumpu un altar la pa SIÑOR, i coma ki altar “SIÑOR i Pas.” I sta la na Ofra di abiezritas te aos.

<sup>25</sup>Na noti di ki dia SIÑOR falal: “Toma ki turu di bu pape, ki sugundu, ku tene seti anu, bu bati ki altar di Baal ku sedu di bu pape propi, bu korta ki po sagradu, ku sedu sinal di deus Aserá, ku sta lungu di altar, <sup>26</sup>bu kumpu utru altar pa SIÑOR bu Deus riba di ki lugar forti, suma ku altar di SIÑOR ta kumpudu. Bu na toma ki sugundu turu, bu porsental suma sakrifisiu kemadu, ku leña di ki po sagradu ku bu na korta.”

<sup>27</sup>Jidion toma des di si servus, i fasi suma ku SIÑOR falalba. Manera ki tenba medu di familia di si pape ku omis di ki prasa, i ka fasil di dia, ma i fasil di noti.

<sup>28</sup>Mandrugada, oca ku omis di prasa lanta, e oja altar di Baal batidu, ku ki po sagradu di Aserá ku staba lungu del kortadu; sugundu turu tambi i sakrifikadu

**6.12:** Kap 2.18; Sai 3.12; Jos 1.5,9 **6.13:** Sai 33.15-16

**6.15:** Sai 3.11; 4.10; 1 Sam 9.21; Jer 1.6; Ef 3.8

**6.16:** Is 41.10 **6.17:** Sai 4.1-9; 2 Re 20.8-11

**6.18:** Kap 13.15-21; Kum 18.3-5; 19.2-3

**6.20:** 1 Re 18.33-34 **6.21:** Sir 9.24; 1 Re 18.38; 2 Kron 7.1

**6.22:** Kum 16.13; 32.30 **6.23:** Dan 10.19; Jon 14.27;

20.19,21,26; Rom 1.7 **6.25:** Kap 2.11; Sai 34.13

**6.26:** 2 Sam 24.18 **6.27:** Jon 3.2

na altar nobu ku kumpudu. <sup>29</sup>E punta n̄tru: “Kin ku fasi e kusa?” E punta-punta, e kontadu kuma i Jidion, fiju di Joás, ku fasil. <sup>30</sup>Omis di ki prasa fala Joás: “Tira bu fiju fora pa i matadu, pabia i bati altar di Baal, i korta tambi ki po di Aserá ku staba lungu del.”

<sup>31</sup>Joás punta tudu kilis ku binba kontra el: “Nta abos bo na difindi pa Baal? Abos ku na libral? Kualker di bos ku na difindil i na matadu e parmaña. Si el i sedu deus, i ta difindi pa si kabesa manera ke bati si altar.” <sup>32</sup>Na ki dia e coma Jidion nomi di Jerubaal, <sup>a</sup>pabia e fala: “Pa Baal difindi si kabesa kontra el, manera ki bati si altar.”

<sup>33</sup>Tudu midianitas, amalekitas ku jinti di ladu di saida di sol, e junta, e kamba Jordon, e pui se kampamentu na kobon di Jizreel. <sup>34</sup>Spiritu di SIÑOR toma konta di Jidion. Jidion toka korneta; abiezritas bin pa el. <sup>35</sup>I manda rekadu pa tudu jorson di Manasés; elis e bai tambi pa el. I manda rekadu tambi pa jorsons di Aser, Zebulon ku Naf-tali; e sai pa bai kontra ku el.

<sup>36</sup>Jidion fala Deus: “Bu fala kuma bu na libra Israel ku ña mon. <sup>37</sup>Ali N na pui un padas di lan ne kau di masa trigu. Si serenu sta son na lan, ma tudu con fika seku, N na sibi kuma bu na usa ña mon pa libra Israel, suma ku bu fala.” <sup>38</sup>Asin ki

kontisi, pabia i lanta mandrugada di utru dia, i pirmi lan; serenu sai nel tok i inci tižela ku yagu.

<sup>39</sup>Jidion fala Deus: “Ka bu paña raiba di mi. Son es un bias ku N na fala. N pidiu pa bu fasi mas un sinal son ku lan. N pidiu pa son lan fika seku e bias, ma pa con tudu moja ku serenu.” <sup>40</sup>Asin ku Deus fasi ki di noti, pabia son lan ku fika seku, ma con tudu moja ku serenu.

### Jidion ngaña midianitas

**7** <sup>1</sup>Jerubaal, ku sedu Jidion, i lanta parmaña sedu, ku tudu omis ku staba ku el; e kampa pertu di fonti di Arod. De manera kampamentu di midianitas fikaba pa norti, na kobon, lungu di monti di Moré.

<sup>2</sup>SIÑOR fala Jidion: “Omis ku sta ku bo e ciu dimas pa N pudi da midianitas na se mon. E pudi bin nega dan gloria, e fala kuma i se propi forsa ku libra elis. <sup>3</sup>Asin bu ta konta elis e palabra pa e pudi obi: ‘Kin ku sedu kobardu, i sinti medu, pa i sai dipresa na montaña di Jilead, i riba pa kasa.’ ” Asin vinti i dus mil omi riba; i fika des mil.

<sup>4</sup>SIÑOR fala Jidion: “Jinti ciu inda. Leba elis pa yagu; la N na rapatiu elis. Kil ku N falau: ‘Es i na bai,’ i na bai ku bo, ma kil ku N falau: ‘Es ka na bai ku bo,’ i ka na bai.”

<sup>5</sup>Jidion ria ku si jinti pa yagu. SIÑOR falal: “Kualker ku limbi yagu ku si lingua, suma ku kacur ta limbi, bu na pul aparti, suma tambi tudu kilis ku finka juju pa bibi yagu.” <sup>6</sup>Trizentus omi lantanda yagu

6.31: Lei 13.5; 1 Re 18.27,40 6.32: 1 Sam 12.11

<sup>a</sup>6.32 Jerubaal signifika “Baal pudi difindi.”

6.33: Jos 17.16 6.34: Kap 3.10,27 6.39: Kum 18.32

7.1: Kum 12.6; Lei 11.30 7.2: Lei 8.17; 1 Sam 14.6;

2 Kron 14.11; 1 Kor 1.27-29; 2 Kor 4.7 7.3: Lei 20.8

ku mon pa boka; ki restu di jinti e finka juju pa bibi yagu.

<sup>7</sup>SIÑOR fala Jidion: “N na libra bos ku e trizentus omi ku limbi yagu; N na da midianitas na bu mon. Asin ki utru jinti, kada kin pudi bai pa si kau.” <sup>8</sup>Jidion manda ki utru omis di Israel pa se tendas, ma i fika ku ki trizentus, ku toma kumida ku kornetas na mon di ki utrus. Kampamentu di midianitas staba la bas na kobon.

<sup>9</sup>Na ki di noti SIÑOR fala Jidion: “Lanta, bu bai ataka ki kampamentu, pabia N dau el na bu mon. <sup>10</sup>Si bu ten medu di atakal, bu ta bai ku bu rapas Purá pa ki kampamentu. <sup>11</sup>La bu na bai obi ke ke na fala. Asin bu na ten koražen di geria kontra elis.” Jidion bai ku si rapas Purá te na roda nunde ku sintinelas di kampamentu staba. <sup>12</sup>Midianitas, amalekitas ku tudu jinti di ladu di saida di sol, e staba na kobon suma multidon di gamfañotis; se kamelus ciu ba tok e ka pudi kontadu, suma reia na praia.

<sup>13</sup>Oca Jidion ciga, i tenba un omi ku na konta si kumpañer un suñu, i falal: “N suña un suñu, N oja un pon toradu di sevada i na rolaba na kampamentu di midianitas, tok i ciga na tendas, i bati elis. Tendras rabida, e kai, e fika rasu na con.”

<sup>14</sup>Si kumpañer ruspundil: “Es ka na sedu utru kusa si i ka spada di Jidion, fiju di Joás, ki omi di Israel. Deus da midianitas na si mon, ku tudu e kampamentu.”

<sup>15</sup>Oca ku Jidion obi ki suñu kontadu, tudu ku si signifikadu, i

adora Deus. I riba pa kampamentu di israelitas, i fala: “Bo lanta, pabia SIÑOR da kampamentu di midianitas na bo mon.” <sup>16</sup>I bin rapati ki trizentus omi na tris grupu, i pui na mon di kada omi un korneta, ku puti limpu ku teneba pacu di fugu dentru. <sup>17</sup>I fala elis: “Bo ba ta jubi na mi; bo na fasi manera ku N fasi. Si no ciga na roda di kampamentu, bo na ba ta fasi suma ku N na fasi. <sup>18</sup>Si ami ku kilis ku sta ku mi no toka korneta, abos tambu, tudu na roda di kampamentu, bo ta toka, bo fala: ‘Pa SIÑOR, tambu pa Jidion.’”

<sup>19</sup>Jidion ciga, ku ki sen omi ku baiba ku el, na roda di kampamentu, antis di me-noti, oca sintinelas kumsa rindi ŋutru. E toka kornetas, e kebra putis ke teneba na mon. <sup>20</sup>Asin tudu tris grupu toka korneta, e kebra putis. E pega pacu di fugu na mon skerda; na se mon direita e pega kornetas ke na tokaba, e grita ku forsa e fala: “No spada i pa SIÑOR, pa Jidion tambu!” <sup>21</sup>Kada kin fika na si lugar na roda di kampamentu. Tudu ki tropas di midianitas e rinka kuri, e na grita. <sup>22</sup>Oca ki trizentus na toka korneta, SIÑOR pui jinti na tudu ki kampamentu pa e vira spada kontra ŋutru. Tropas rinka kuri pa Zererá, te na Bet-Sita, te na frontera di Abel-Meolá, pertu di Tabat. <sup>23</sup>Israelitas di Naftali, Aser ku tudu

**7.11:** 1 Sam 14.8-10 **7.16:** 2 Kor 4.7 **7.17:** Kap 9.48; 1 Kor 11.1 **7.20:** Jos 6.20; 1 Kor 15.52; 1 Tes 4.16  
**7.21:** Sai 14.13; 2 Kron 20.17 **7.22:** 1 Sam 14.16,20; 2 Kron 20.23; Zak 14.13 **7.22:** 1 Re 4.12; 19.16

Manasés e comadu, e pega tras di midianitas. <sup>24</sup>Jidion manda rekadu tambi pa tudu montañas di Efrain, i fala: “Bo ria pa bai kontra ku midianitas, bo taja elis riu Jordon te Bet-Bara.”

Asin, tudu omis di Efrain comadu, e bai taja riu Jordon te Bet-Bara. <sup>25</sup>E prindi dus êf di midianitas, ku sedu Oreb ku Zeeb. E mata Oreb na pedra garandi di Oreb, e mata Zeeb tambi na kau di masa uvas di Zeeb. E kontinua na serka midianitas. Dipus e tisi kabesa di Oreb ku di Zeeb pa Jidion ku staba lungu di Jordon.

### Zebá ku Zalmuna

**8** <sup>1</sup>Omis di Efrain e punta Jidion: “Es i ke ku bu fasinu asin? Pabia di ke ku bu ka manda comanu oca ku bu na bai geria ku midianitas?” E jusia ku el ciu.

<sup>2</sup>I ruspundi elis: “Ke ku N fasi ku pudi komparadu ku kil ku bo fasi? Nta restu di arus di Efrain i ka mas minjor di ki tudu kebur di Abiezer? <sup>3</sup>Deus da êfis di midianitas na bo mon, ku sedu Oreb ku Zeeb. Ke ku N fasi ku pudi komparadu ku kil ku bo fasi?” Oca ki fala ki palabra, rai-ba ke tenba pa el i kaba.

<sup>4</sup>Jidion ku si trizentus omi ciga na Jordon, e kamba. E kansaba ciu, ma e na serkaba elis inda. <sup>5</sup>I fala jinti di Sukot: “Bo ten pasensa, bo

pati ña tropas un bokadu di kumida pabia e sta ja kansadu. N na serka Zebá ku Zalmuna, reis di midianitas.”

<sup>6</sup>Êfis di Sukot puntal: “Nta bu tene ja Zebá ku Zalmuna na bu mon? Pa ke ku no na da kumida pa bu tropas?”

<sup>7</sup>Jidion fala elis: “Ora ku SIÑOR ntrega Zebá ku Zalmuna na ña mon, N na distindi fididas di lala na con, N masa-masa bos riba del.”

<sup>8</sup>Di la i bai pa Penuel, <sup>a</sup>i fasi elis mesmu pididu. Omis di Penuel ruspundil suma ku jinti di Sukot ruspundilba. <sup>9</sup>Asin i fala omis di Penuel: “Ora ku N riba diritu, N na bati e bo tori.”

<sup>10</sup>Zebá ku Zalmuna staba na Karkor, tudu ku se tropas, serka di kinzi mil omi. Esis i kilis ku sobra di tropas di jinti di saida di sol. Kilis ku muri seduba sentu i vinti mil omi ku ta geriaba ku spada. <sup>11</sup>Jidion bai pa kamiñu di jinti ku ta moraba na tendas, na ladu di Nobá ku Jogbeá, pa saida di sol. I bai ataka ki tropas pabia e diskudaba. <sup>12</sup>Ki reis di midianitas, Zebá ku Zalmuna, e kuri, ma Jidion serka elis tok i bai paña elis, i pajiga tropas tudu.

<sup>13</sup>Jidion, fiju di Joás, i riba di gera na kamiñu di monti di Eres, <sup>14</sup>i prindi un rapas di Sukot, i punta-puntal. Ki rapas skirbi nomis di ki setenta i seti êf di Sukot, juntadu ku se garandis. <sup>15</sup>Jidion bin fala ki omis di Sukot: “Bo oja Zebá ku Zalmuna, ku bo na fasinba tro-sa aserka delis, bo puntan si elis e staba ja na ña mon, pa bo pudi

**7.24:** Kap 3.27-28; 12.5 **7.24:** Jon 1.28 **7.25:** Kap 8.3; Is 10.26 **8.1:** Kap 12.1; 2 Sam 19.41 **8.2:** Dit 15.1; Fil 2.3; Tia 3.13-18 **8.2:** Kap 6.11 **8.5:** Jos 13.27 **8.5:** Kum 14.18; 1 Sam 25.18; 2 Sam 17.28-29 **8.6:** Lei 23.4; 1 Sam 25.10-11 **8.8:** Kum 32.30-31 <sup>a</sup>**8.8,17** Penuel o Peniel. **8.11:** Num 32.35,42

da kumida pa ña omis ku staba ja kansadu.” <sup>16</sup>I toma ki garandis di prasa, i ranja spiñus ku fidida di lala, i kastiga ki omis di Sukot ku el. <sup>17</sup>I durba tambi tori di Penuel, i mata omis di ki prasa.

<sup>18</sup>Dipus Jidion punta Zebá ku Zalmuna: “Ki omis ku bo mata na Tabor, kuma ke seduba?” E falal: “E parsiba ku bo; kada un seduba suma fiju di rei.”

<sup>19</sup>Jidion fala elis: “I ña ermons, fijus di ña mame propi. N jurmenta pa SIÑOR, si bo ka mataba elis, ami tambi N ka na mata bos.” <sup>20</sup>I rabida i fala Jeter, si fiju mas garandi: “Lanta, bu mata elis.” Rapas, manera ki seduba nobu inda, i sinti medu, i ka tira si spada. <sup>21</sup>Zebá ku Zalmuna fala Jidion: “Lanta, abo propi, bu matanu, pabia ‘suma ku omi sedu, asin ki si forsa.’” Jidion lanta, i mata Zebá ku Zalmuna, i toma fajamentu ku staba na garganti di se kamelus.

### Efodi di Jidion

<sup>22</sup>Israelitas fala Jidion: “Manera ku bu libranu na mon di midianitas, bu ta sedu no rei, abo tudu ku bu fiju ku bu netu tambi.”

<sup>23</sup>Jidion fala elis: “N ka na sedu bo rei, nin ña fiju; SIÑOR ku na rena riba di bos.” <sup>24</sup>I fala elis mas: “N na pidi bos un kusa son, pa kada kin dan brinkus ki toma na gera.” (Inimigu teneba manga di brinkus di uru, pabia e sedu ismaelitas.)

<sup>25</sup>E falal: “No na dau elis di bon vontadi.” E distindi un panu na con; kada kin pui na ki panu un brinku ki toma na gera. <sup>26</sup>Pesu di

ki brinkus di uru ki pidi i sedu kuas vinti kilu, fora di fajamentus, ku fius, ku ropa kor di purpura ku reis di midianitas bistiba, ku kolaris ku ta staba na garganti di kamelus. <sup>27</sup>Jidion toma ki fajamentus, i kumpu un efodi, <sup>b</sup> i pul na si prasa ku sedu Ofra. Tudu jinti di Israel seduba infiel pa SIÑOR, e bai na adora ki efodi; kila seduba un armadilia pa Jidion ku si familia.

<sup>28</sup>Asin midianitas bin fika bas di fijus di Israel; nunca mas e ka lantanda se kabesa. Tera bin ten pas pa korenta anu nkuantu Jidion staba di vida.

### Mortu di Jidion

<sup>29</sup>Jerubaal, fiju di Joás, riba pa si kasa. <sup>30</sup>I padi setenta fiju, pabia i teneba manga di minjer. <sup>31</sup>I padi un fiju ku si kumadri ku staba na Siken, i pul nomi di Abimelek. <sup>32</sup>Jidion, fiju di Joás, muri oca ki staba ja beju dimas. E bai nteral na koba di si pape Joás, na Ofra di abiezritas.

<sup>33</sup>Oca ku Jidion muri, fijus di Israel torna sedu infiel pa SIÑOR, e bai tras di baalins, e pui Baal-Berit suma se deus. <sup>34</sup>E ka lembra di SIÑOR se Deus ku libra elis na mon di tudu se inimigus ku staba na se roda, <sup>35</sup>nin e ka mostra bondadi pa familia di Jerubaal, ku sedu Jidion, pabia di tudu kusas bon ki fasiba pa Israel.

**8.18:** Jos 19.12 **8.22:** Jon 6.15 **8.23:** 1 Sam 8.7; 10.19; 12.12; Is 33.22 **8.24:** Sai 32.2-5 <sup>b</sup> **8.27** Efodi i splikadu na lista di palabras kansadu. **8.27:** Sai 23.33  
**8.28:** Kap 3.11; 5.31 **8.33:** Kap 2.11 **8.33:** Kap 9.4,46

### Abimelek

**9**<sup>1</sup>Abimelek, fiju di Jerubaal, i bai pa ermons di si mame na Siken, i fala tudu familia di si mame: <sup>2</sup>“N pidi bos pa bo punta tudu jinti ku mora na Siken si i bon pa tudu ki setenta fiju di Jerubaal rena riba delis, o si i bon pa un algin son rena; pa e lembra kuma ami N sedu di mesmu sangi ku bos.”

<sup>3</sup>Ermons di si mame bai ripiti tudu ki fala elis dianti di tudu jinti di Siken. Se korson bai pa ladu di Abimelek, pabia e fala: “El i no ermon.” <sup>4</sup>E dal setenta mueda di prata di kasa di Baal-Berit. I tomal, i bai mpeta utru omis prigisosu ku lebi kabesa ku bai ku el. <sup>5</sup>I bai pa kasa di si pape na Ofra, i bai mata si ermons, ki setenta fiju di Jerubaal, riba di un pedra. Ma Jotan, ki mas pikininu na fijus di Jerubaal, i kapli pabia i sukundiba. <sup>6</sup>Tudu jinti di Siken ku di Bet-Milu e junta, e bai e fasi Abimelek rei, pertu di karvaju ku sta lungu di Siken.

### Komparason di Jotan

<sup>7</sup>Oca ke konta Jotan e kusa, i subi riba di monti di Jerizin, i yalsa fála, i grita, i fala elis: “Bo obin, abos moraduris di Siken, pa Deus pudi obi bos tambi. <sup>8</sup>Un dia, arvuris bai kuji un rei pa elis; e fala olivera: ‘Rena riba di nos.’ <sup>9</sup>Olivera ruspundi elis: ‘Nta N na disa di da ña azeiti, ku ta da onra pa deusis ku omis, pa N ba ta balansa riba di utru arvuris?’

<sup>10</sup>“Arvuris bai fala pe di figu: ‘Bin, bu rena riba di nos.’ <sup>11</sup>Pe di figu ruspundi elis: ‘Nta N na disa di da ña bon fruta dos, pa N bai balansa riba di arvuris?’

<sup>12</sup>“Arvuris bai fala pe di uva: ‘Bin, bu rena riba di nos.’ <sup>13</sup>Pe di uva ruspundi elis: ‘Nta N na disa di da biñu ku ta da kontentamentu pa deusis ku omis, pa N bai balansa riba di arvuris?’

<sup>14</sup>“Dipus, tudu arvuris bai fala pe di fidida: ‘Bin, bu rena riba di nos.’ <sup>15</sup>Pe di fidida fala arvuris: ‘Si na bardadi bo misti pa N sedu bo rei, bo bin sukundi bas di ña sombra, ma si bo ka fasi asin, fugu na sai na pe di fidida, i na kema sedrus di Líbanu.’

<sup>16</sup>“Nta i kusa justu o retu manera ku bo fasi Abimelek rei? Bo fasi kusa diritu pa Jerubaal ku si familia? Bo tratal suma ki mersi? <sup>17</sup>Pabia ña pape pui si vida na pirigu, i geria pa bos, i libra bos na mon di midianitas, <sup>18</sup>ma aos bo lanta kontra familia di ña pape, bo mata si setenta fiju macu riba di un pedra, bo fasi Abimelek, fiju di si kriada, pa i rena riba di jinti di Siken pabia i sedu bo ermon. <sup>19</sup>Mbon, si e kusa ku bo fasi aos pa Jerubaal ku si familia, bo fasil na bardadi ku korson limpu, N dija bos kontentamentu ku Abimelek; el tambi pa i kontenti ku bos, <sup>20</sup>ma si i ka asin, pa fugu sai na Abimelek pa i kema jinti di Siken ku Bet-Milu; fugu tambi pa i sai di jinti di Siken ku Bet-Milu pa i kema Abimelek.”

<sup>21</sup>Logu ki kaba, i kuri i bai pa Beer, i bai fika la, pabia i tenba medu di si ermon Abimelek.

9.1: Kap 8.31 9.4: Kap 8.33 9.6: 2 Sam 5.9; 1 Re 9.15, 24; 11.27; 2 Re 12.20; 2 Kron 32.5 9.6: Jos 17.7  
9.7: Lei 11.29 9.14: 2 Re 14.9 9.15: Ez 19.14  
9.21: Num 21.16

### Gaal lanta kontra Abimelek

<sup>22</sup>Dipus di Abimelek rena tris anu riba di Israel, <sup>23</sup>Deus manda un spiritu mau na metadi del ku jinti di Siken. Ki jinti di Siken bin falsial. <sup>24</sup>Es bin sedu pa ki krimi kontra ki setenta fiju di Jerubaal pudi riba kontra se ermon Abimelek ku mata elis, pa se sangi tambika kai riba di jinti di Siken ku judal-ba mata si ermons. <sup>25</sup>Moraduris di Siken pui jinti riba di montis pa e bati mboskada kontra el. E ta ro-ba kusa na mon di tudu jintis ku na pasa na kamiñu. Algin bai konta Abimelek.

<sup>26</sup>Gaal, fiju di Ebed, i bin ku si ermons, e bai mora na Siken. Jinti di Siken bin fianza nel. <sup>27</sup>Un dia e bai pa orta, e bai kuji uvas, e pirmi elis, e fasi sirmonia, e bai pa baloba di se deus, e kume, e bibi, e na papia mal di Abimelek. <sup>28</sup>Gaal, fiju di Ebed, i punta: “Kin ki Abimelek? Nta Siken i ka ningin? E ku manda no fika bas di Abimelek? I ka fiju di Jerubaal? I ka Zebul ki si ajuntu? Bo dibi di fika bas di omis di Amor, pape di Siken. Pabia di ke ku no na fika bas di Abimelek? <sup>29</sup>I bon ba pa e pobu sta na ña mon. N ta tira Abimelek, N ta falal: ‘Buri mas bu tropas pa bu bin gera.’”

<sup>30</sup>Oca ku Zebul, șef di prasa, obi ki palabra di Gaal, fiju di Ebed, i paña raiba ciu. <sup>31</sup>I manda jinti sukundi-pa e bai fala Abimelek: “Ali Gaal, fiju di Ebed, ku si ermons, e bin pa Siken, e na cuci jinti kontra bo. <sup>32</sup>Lanta di noti, ku jinti ku sta ku bo, bu bati mboskada na matu. <sup>33</sup>Bu ta lanta parmaña sedu, ora ku sol na

sai, pa bai ataka prasa. Ora ku Gaal ku jinti ku sta ku el sai kontra bo, bu ta fasil manera ku bu pudi.”

### Abimelek ngaña Gaal

<sup>34</sup>Abimelek lanta ku tudu si tropas di noti, e bai sukundi pertu di Siken na kuaru grupu. <sup>35</sup>Gaal, fiju di Ebed, sai, i firma na entrada di porton di prasa. Abimelek ku tudu jinti ku staba ku el e sai nunde ke sukundi. <sup>36</sup>Gaal oja ki jinti, i fala Zebul: “Ala jinti na ria na montis.” Zebul falal: “I sombras di montis ku bu na oja, bu pensa i omis.”

<sup>37</sup>Gaal torna falal: “Ala jinti na ria na ki ladu di metadi; utru tropas na bin na kamiñu di ki karvaju di diviñaduris.” <sup>38</sup>Zebul puntal: “Nunde ku bu boka sta gosi, ku bu na puntaba ku el nos kin ki Abimelek pa no pudi fika bas del? Es i ka ki jinti ku bu njutiba? Sai pa bai geria ku elis!”

<sup>39</sup>Gaal leba jinti di Siken, e sai pa bai geria kontra Abimelek. <sup>40</sup>Abimelek serkal; i kuri. Manga delis molostadu, te na entrada di porton di prasa. <sup>41</sup>Abimelek fika na Aruma. Zebul tira Gaal ku si ermons pa ka e mora mas na Siken.

<sup>42</sup>Utru dia Abimelek bin sibi kuma jinti na bai matu. <sup>43</sup>I toma si tropas, i rapati elis na tris grupu, i bati mboskada na matu. I oja jinti na sai na prasa, i lanta pa bai ataka elis. <sup>44</sup>Abimelek ku si grupu sai dipresa, e bai fika na entrada

9.23: 1 Sam 16.14-16; 18.9-10 9.24: 1 Sam 15.33;

1 Re 2.32; Est 9.25; Sal 7.16; Mat 23.35-36

9.28: Kum 34.2,6

di porton di prasa. Ki utru dus grupu bai dipresa pa kilis ku staba na matu, e mata elis. <sup>45</sup>Abimelek geria kontra prasa ki dia tudu, i tomal, i mata jinti ku staba la, i dana prasa tudu, i waga sal nel.

<sup>46</sup>Oca ku tudu jinti di tori di Siken obi e kusa, e yentra na un lugar forti na baloba di deus Berit. <sup>47</sup>Algin konta Abimelek kuma tudu jinti di Siken e junta na tori. <sup>48</sup>Abimelek subi pa monti di Zalmon, el ku tudu si tropas. I toma mancadu, i korta un ramu di arvuri, i lambu, i pui na si ombra; i fala ki jinti ku staba ku el: “Dipresa! Bo fasi ke ku bo ojan N na fasi.” <sup>49</sup>Tudu ki jinti tambi, kada kin korta un ramu; e bai si tras, e pui ki ramus na roda di ki kau forti, e kemal, tudu ku ki jinti dentru. Asin tudu jinti di tori di Siken muri, serka di mil omi ku minjer.

### Mortu di Abimelek

<sup>50</sup>Abimelek bai pa Tebez, i bai tajal, i tomal. <sup>51</sup>I tenba na metadi di ki prasa un tori forti. Tudu jinti di prasa, omis tudu ku minjeris, kuri pa la, e yentra dentru del e fica porta, e subi pa tetu di tori. <sup>52</sup>Abimelek bai ataka ki tori, i ciga na porta pa pui fugu, <sup>53</sup>ma un minjer toma un pedra di muiñu, i pui pa i kai riba di kabesa di Abimelek, i kebral kaku di kabesa.

<sup>54</sup>Logu i coma rapas ku ta lebal si material di gera, i falal: “Tira bu

spada, bu matan, pa jinti ka bin fala kuma i un minjer ku matan.” Rapas fural ku spada; i muri. <sup>55</sup>Oca ku omis di Israel oja kuma Abimelek muri, kada kin bai pa si kau.

<sup>56</sup>Asin Deus paga Abimelek ki mal ki fasi kontra si pape, manera ki mata si setenta ermon. <sup>57</sup>Tambi tudu mal ku omis di Siken fasi, Deus tornal riba di se kabesa. Maldison di Jotan, fiju di Jerubaal, bin riba delis.

### Tola ku Jair

**10** <sup>1</sup>Dipus ku Abimelek muri, i lanta un omi pa libra Israel, ku sedu Tola, fiju di Pua, fiju di Dodó, di jorson di Isakar. I moraba na Samir na montaña di Efrain. <sup>2</sup>I manda na Israel vinti i tris anu; i muri, i nteradu na Samir.

<sup>3</sup>Dipus di Tola, i lanta Jair, omi di Jilead, ku manda na Israel vinti i dus anu. <sup>4</sup>I teneba trinta fiju ku ta montaba riba di trinta buru. E teneba trinta prasa ku sta na tera di Jilead, ku ta comadu Avot-Jair <sup>a</sup> te aos. <sup>5</sup>Jair muri, i nteradu na Kamon.

### Israel fika bas di filisteus ku amonitas

<sup>6</sup>Fijus di Israel torna na fasi mal danti di uju di SIÑOR, e bai adora baalins ku Astarot, ku deusis di Siria, Sidon, Moab, di fijus di Amon, ku di filisteus. E disa di adora SIÑOR. <sup>7</sup>SIÑOR paña raiba di Israel, i ntrega elis na mon di filisteus ku fijus di Amon. <sup>8</sup>Na ki mesmu anu e domina riba di fijus di Israel, e maltrata elis. Pa disoitu

9.45: Lei 29.23; Sal 107.34 9.48: Kap 7.17-18

9.53: 2 Sam 11.21; 20.21-22 9.54: 1 Sam 31.4

10.4: Kap 12.14 10.4: Num 32.41 <sup>a</sup> 10.4 Avot-Jair signifika moransas di Jair. 10.6: Kap 2.13

anu e kastiga tudu fijus di Israel ku staba na Jilead, na utru banda di riu Jordon, na tera di amoreus. <sup>9</sup>Tambi fijus di Amon kamba Jordon pa geria kontra jorsons di Judá, Benjamin ku Efrain. Asin fijus di Israel fikaba forontadu, <sup>10</sup>e yalsa fála e coma SIÑOR, e falal: “No peka kontra bo, pabia no disau suma no Deus, no bai na adora baalins.”

<sup>11</sup>SIÑOR fala fijus di Israel: “Nta oca ku ejipsius, amoreus, fijus di Amon, filisteus, <sup>12</sup>sidonius, amalekitas ku maonitas e dominaba bos, tok bo yalsa fála pa coman, N ka libra bos na se mon? <sup>13</sup>Ma bo disan, bo bai adora utru deusis. Ami tambi N ka na libra bos mas. <sup>14</sup>Bo bai coma ki deusis ku bo kuji; elis e pudi libra bos na ora di foronta!”

<sup>15</sup>Fijus di Israel fala SIÑOR: “No peka; fasinu suma ku bu misti, ma no pidu, ten pasensa, bu libranu aos.” <sup>16</sup>E tira deusis strañu na se metadi, e bai na adora SIÑOR. Asin Deus ka pudi nguenta mas oja se kasabi.

<sup>17</sup>Fijus di Amon comadu pa gera, e bai kampa na Jilead. Israelitas tambi junta, e bai kampa na Mizpá. <sup>18</sup>Jinti di Jilead ku se şefis e punta ŋutru: “Kal omi ku na kumsa geria kontra fijus di Amon? Ki algin i na sedu şef di tudu moraduris di Jilead.”

### Jeftá

**11** <sup>1</sup>Jeftá, jileadita, i seduba un soldadu di koražen; si mame i minjer di mau vida. Si pape Jilead

<sup>2</sup>teneba fijus ku si propi minjer. Oca ki fijus garandi, e serka Jeftá, e falal: “Bu ka na yarda na kasa di no pape, pabia abo i fiju di utru minjer.” <sup>3</sup>Jeftá kuri di si ermons, i bai mora na tera di Tob. Utru omis ku lebi kabesa e bai junta ku Jeftá, e ta yandaba ku el.

<sup>4</sup>I pasa sertu tempu, fijus di Amon bai geria kontra Israel. <sup>5</sup>Garandis di Jilead bai buska Jeftá na tera di Tob, <sup>6</sup>e falal: “Bin bu sedu no şef di gera pa no pudi geria kontra fijus di Amon.”

<sup>7</sup>Jeftá punta ki garandis di Jilead: “Nta bo ka staba kontra mi tok bo serkan na kasa di ña pape? Pabia di ke ku bo bin pa mi gosi ku bo foronta?”

<sup>8</sup>Garandis di Israel fala Jeftá: “Ke ku manda no bin nunde bo i pa bu bin ku nos, bu geria kontra fijus di Amon; bu ta sedu şef riba di tudu moraduris di Jilead.”

<sup>9</sup>Jeftá ruspundi garandis di Jilead: “Si bo ribantan pa N bai geria kontra fijus di Amon, si SIÑOR ntrega elis na ña mon, na bardadi N na sedu bo şef?”

<sup>10</sup>Garandis di Jilead e fala Jeftá: “SIÑOR na sedu tustumuña na no metadi; no na fasi suma ku bu fala.” <sup>11</sup>Asin Jeftá bai ku garandis di Jilead; pobu pul suma şef, tambi kumandanti di gera. I ripiti dianti di SIÑOR na Mizpá tudu ki falaba.

**10.10:** Kap 3.9 **10.16:** 2 Kron 7.14; 15.8; 33.15;

Ez 18.30-32 **10.16:** Sal 106.44-45 **10.17:** Kap 11.29;

Jos 11.3 **11.1:** Kap 6.12; Eb 11.32 **11.2:** Kum 21.10;

Lei 23.2 **11.3:** 2 Sam 10.6 **11.3:** Kap 9.4; 1 Sam 22.2

**11.10:** Kum 31.50; 1 Sam 12.5; Jer 42.5

**11.11:** Kap 20.1; Jos 11.3

<sup>12</sup>Jeftá manda jinti pa rei di fijus di Amon pa puntal: “Ke ku ten na no metadi ku manda bu bin geria kontra ña tera?”

<sup>13</sup>Rei di fijus di Amon fala jinti di Jeftá: “Oca ku Israel na binba di Ejitu, i toman ña tera, desdi riu Arnon te riu Jabok, tambi te na Jordon. Tornan el sin gera.”

<sup>14</sup>Jeftá torna manda jinti pa rei di Amon <sup>15</sup>pa e falal kuma, asin ku Jeftá fala: “Israel ka toma nin tera di Moab nin di fijus di Amon, <sup>16</sup>pabia, oca ku pobu di Israel sai na Ejitu, e yanda na lala te na Mar Burmeju, dipus e ciga na Kades. <sup>17</sup>E manda jinti pa rei di Edon pa pidil pa i ten pasensa, pa i disa elis pa e pasa na si tera, ma rei di Edon ka seta. E manda tambi rekadu pa rei di Moab, ma el tambi i nega. Asin Israel fika na Kades.

<sup>18</sup>“Dipus e yanda na lala, e boltia tera di edomeus ku di moabitas, e ciga na ladu di lesti di Moab, e sinta na utru banda di riu Arnon, ma e ka yentra na tera di Moab, pabia ki riu Arnon i sedu se frontera.

<sup>19</sup>“Israelitas bin manda jinti pa Sion, rei di amoreus, ku na renaba na Esbon, e pidil pa i ten pasensa, i disa elis pa e pasa na si tera te kau ke na bai, <sup>20</sup>ma Sion ka fia disa elis pa e pasa na si tera; i junta tudu si tropas, i bai kampa na Jaaz, i geria kontra Israel.

<sup>21</sup>“SIÑOR Deus di Israel ntrega Sion ku tudu si tropas na mon di Israel, ku ngaña elis gera. Israelitas toma tudu ki tera na mon di amoreus ku moraba la. <sup>22</sup>E tomal tudu desdi Arnon te na Jabok, desdi lala te na Jordon.

<sup>23</sup>“Asin i SIÑOR Deus di Israel ku tira amoreus danti di si pobu Israel. Abo gora ku na bin toma ki tera? <sup>24</sup>Nta bu ka ta guarda kil ku Kemós bu deus dau? Asin no na guarda tudu ku SIÑOR no Deus danu. <sup>25</sup>Nta abo gora, bu mas minjor di ki Balak, fiju di Zipor, rei di moabitas? Nta el i ciga di ranja purblema ku Israel, o i ciga di geria ku elis? <sup>26</sup>Israel mora ja trizentus anu na Esbon ku Aroer ku se tabankas, tambi na tudu prasas ku sta lungu di Arnon. Pabia di ke ku bu ka tomal na ki tempu? <sup>27</sup>N ka yarau, ma abo bu na fasi mal, manera ku bu na geria kontra mi. SIÑOR ku sedu Juis, i na julga aos na metadi di fijus di Israel ku Amon.”

<sup>28</sup>Rei di Amon ka seta obi rekadu ku Jeftá mandalba.

<sup>29</sup>Spiritu di SIÑOR bin riba di Jeftá. I pasa na tera di Jilead ku Manasés, i toka na Mizpá di Jilead, i kontinua te nunde ku fijus di Amon kampaba. <sup>30</sup>Jeftá fasi un purmesa pa SIÑOR, i fala: “Si bu dan fijus di Amon na ña mon, <sup>31</sup>si N riba ku pas pa ña kau, purmeru ku sai na porta pa bin kontra ku mi i na sedu di SIÑOR; N na dal suma oferta kemadu.”

<sup>32</sup>Asin Jeftá kamba riu pa bai geria kontra fijus di Amon. SIÑOR

**11.15:** Lei 2.9,19 **11.17:** Num 20.14-21 **11.18:** Num 21.4, 10-13 **11.19:** Num 21.21-35 **11.24:** Num 21.29  
**11.25:** Num 22.2 **11.26:** Num 21.25-30; Lei 2.24; 3.2,6; Jos 12.2,5; 13.10 **11.26:** Jos 13.9  
**11.27:** Kum 18.25; 1 Sam 24.12,15; Sal 50.6; 75.7  
**11.29:** Kap 3.10 **11.30:** V 35; Num 30.2

ntrega elis na si mon. <sup>33</sup>I ngaña garandi vitoria riba delis, i mata manga delis, i toma vinti prasa, desdi Aroer tok i ciga na Minit; i bai dianti te na Abel-Keramin. Asin fijus di Israel pui fijus di Amon bas delis.

<sup>34</sup>Oca ku Jeftá ciga na si kasa na Mizpá, si fiju femia sai, i na baja, pa bai kontra ku el, ku tambriña. El son ki padiba; i ka teneba nin utru fiju, nin macu nin femia. <sup>35</sup>Oca ki ojal son, i rumpi si ropa, i falal: “A ña fiju! Bu kebran korson! Abo ku na pun pa N sta tristi. N fasi ja un purmesa pa SIÑOR, N ka pudi riba tras.”

<sup>36</sup>I ruspundil: “Ña pape, bu fasi purmesa pa SIÑOR. Fasin suma ku bu fala, pabia SIÑOR judau pa bu vinga bu inimigus, fijus di Amon, <sup>37</sup>ma bu ta fasin un fabur. Disan inda dus mis, pa N bai yanda na montis ku ña kumpañeris, pa cora manera ku N na muri sin kasa.”

<sup>38</sup>I falal: “Bai.” I disal bai pa dus mis; i bai ku si kumpañeris pa montis, i cora manera ki na muri sin kasa. <sup>39</sup>Oca ki dus mis kaba, i riba nunde si pape. Kila bai fasi suma ki falaba. Asin i muri sin i ka kasadu. I bin sedu kustumu na Israel, <sup>40</sup>pabia kada anu bajudas di Israel ta sai kuartu dia pa lembra di fiju di Jeftá di Jilead.

### Jeftá geria kontra Efrain

**12** <sup>1</sup>Omis di Efrain junta se tropas, e kamba riu pa Zafon, e punta Jeftá: “Pabia di ke ku bu bai geria kontra fijus di Amon, bu ka comanu pa no bai ku bo? No na kema bu kasa riba di bo.”

<sup>2</sup>Jeftá ruspundi elis: “Ami ku ña pobu no teneba purblema garandi ku fijus di Amon. N coma bos, ma bo ka bin libran na se mon. <sup>3</sup>Oca ku N oja kuma bo ka na libran, N pui ña vida na pirigu, N bai geria ku fijus di Amon. SIÑOR ntrega elis na ña mon. Pabia di ke ku bo bin aos pa bin geria kontra mi?”

<sup>4</sup>Efraimitas fala: “Abos jileaditas bo sedu jinti ku kuri di Efrain ku Manasés.” Jeftá junta tudu omis di Jilead, i geria ku Efrain. Jileaditas ngaña elis, <sup>5</sup>e taja kambansa di Jordon. Ora ku un efraimita ku na kuri pa kapli i ciga pa kamba, omis di Jilead ta puntal: “Abo i di Efrain?” Si i fala “Nau,” <sup>6</sup>e ta falal: “Fala de, Şiboleti.” Ma el i ta fala “Siboleti,” pabia i ka pudi purnunsial diritu. E ta pañal, e matal na kambansa di Jordon. Na ki tempu i matadu ko-renta i dus mil omi di Efrain.

<sup>7</sup>Jeftá, jileadita, i manda na Israel seis anu. I muri, i nteradu na si prasa di Jilead.

### Ibzan, Elon ku Abdon

<sup>8</sup>Dipus di Jeftá, Ibzan di Belen bin manda na Israel. <sup>9</sup>I teneba trinta fiju macu ku trinta femia. I da si trinta fiju femia kasamenti fora di si jorson; i tisi trinta bajuda di utru jorson pa si fijus macu. Ibzan manda na Israel seti anu, <sup>10</sup>i muri, i nteradu na Belen.

**11.33:** Ez 27.17 **11.34:** Sai 15.20; Sal 68.25; 150.4; Is 5.12; Jer 31.4 **11.35:** V 30; Kap 21.1-7; Sal 15.4; Ekl 5.2-6; Mat 14.7-9 **11.39:** Sir 27.28-29; 1 Sam 1.11, 22-28 **12.1:** Kap 8.1 **12.5:** Kap 3.28 **12.6:** Mat 26.73 **12.8:** Kap 17.7; 19.1-2; Kum 35.19; 48.7; Jos 19.15; Rut 1.1; 1 Sam 16.1,4; 2 Sam 23.15; 2 Kron 11.6; Mik 5.2; Mat 2.1; Luk 2.4

<sup>11</sup>Dipus di Ibzán, Elon, zebulonita, manda na Israel des anu. <sup>12</sup>I muri, i nteradu na Aijalon na tera di Zebulon.

<sup>13</sup>Dipus di Elon, Abdon, fiju di Ilel, piratonita, i bin manda na Israel. <sup>14</sup>I teneba korenta fiju ku trinta netu. E ta montaba riba di setenta buru. Abdon, fiju di Ilel, piratonita, i manda na Israel oitu anu, <sup>15</sup>i muri, i nteradu na Piraton, na tera di Efrain, na monti di un amalekita.

### Nasimentu di Sanson

**13** <sup>1</sup>Fijus di Israel torna fasi mal dianti di uju di SIÑOR. SIÑOR ntrega elis na mon di filisteus pa korenta anu.

<sup>2</sup>I tenba un omi comadu Manoá, di tabanka di Zorá, di jorson di Dan. Si minjer ka ta padiba; i ka teneba nin un fiju. <sup>3</sup>Anju di SIÑOR bin parsi pa ki minjer, i falal: “Abo bu ka ta padi, bu ka tene fiju, ma bu na preña, bu na padi un fiju. <sup>4</sup>Toma sintidu pa bu ka bibi biñu nin utru bibida forti, nin ka bu kume kusa ki kontra lei di Deus, <sup>5</sup>pabia bu na preña, bu na bin padi un fiju ku nunka faka ka na pasa na si kabelu. Mininu na sedu nazireu, dedikadu pa Deus desdi bariga di si mame. I na kumsa libra Israel na mon di filisteus.”

<sup>6</sup>Minjer yentra i konta si omi, i falal: “Un omi di Deus bin pa mi ku

parsensa meduñu suma anju di Deus. N ka puntal nunde ki sai, nin el i ka kontan si nomi, <sup>7</sup>ma i falan kuma N na preña, N na bin padi un fiju. I falan tambi pa ka N bibi biñu nin bibida forti, nin pa N ka kume kusa ki kontra lei di Deus, pabia mininu na sedu nazireu dedikadu pa Deus desdi ora ki padidu te na si mortu.”

<sup>8</sup>Manoá papia ku SIÑOR, i falal: “A ña SIÑOR! N pidu pa bu disa ki omi di Deus ku bu mandaba pa i riba mas pa nos, pa i bin nsinanu kuma ku no na kria ki mininu ku na bin padidu.”

<sup>9</sup>Deus kudi orason di Manoá; anju di Deus riba mas pa minjer oca ki staba na lugar, ma si omi Manoá ka staba ku el. <sup>10</sup>Minjer kuri i bai konta si omi, i falal: “Ali ki omi ku binba pa mi ki dia i torna bin mas.” <sup>11</sup>Manoá lanta i bai tras di si minjer, i ciga nunde ki omi, i puntal: “Abo i ki omi ku papiaba ku e minjer?” I falal: “Sin, i ami.”

<sup>12</sup>Manoá puntal: “Ora ku bu palabra bin kumpri, kal ku na sedu manera di vivi di mininu, ku si tarbaju?”

<sup>13</sup>Anju di SIÑOR fala Manoá: “Bu minjer ten ku toma sintidu pa fasi tudu kusa ku N falal. <sup>14</sup>I ka na kume nada ku sai na pe di uva; i ka na bibi biñu nin bibida forti, nin i ka na kume kusa ki kontra lei. I ten ku fasi tudu kusa ku N mandal.”

<sup>15</sup>Manoá fala anju di SIÑOR: “Di fabur, bu ta fika inda ku nos, pa no kusña un fiju di kabra pa bo.”

<sup>16</sup>Anju di SIÑOR fala Manoá: “Nin ku N fika, N ka na kume bu kumida. Si bu misti fasi oferta, bu

12.12: Jos 10.12 12.14: Kap 10.4 13.1: Jos 13.3

13.2: Jos 19.41 13.2: Kum 16.1; 25.21; 1 Sam 1.2-6;

Luk 1.7 13.3: Kap 6.11-12; Luk 1.11,13,28,31

13.3: Kum 17.16; 2 Re 4.16 13.4: Num 6.2-6; Luk 1.15

13.4: Sir 11.1-23 13.6: Mat 28.3; Luk 9.29; At 6.15

13.15: Kum 18.3-5

ta kemal pa SIÑOR.” (Manoá ka no-taba kuma i anju di SIÑOR.)

<sup>17</sup>Manoá punta anju di SIÑOR: “Kuma ku bu nomi, pa no pudi dau onra ora ku bu palabra bin kumpri?”

<sup>18</sup>Anju di SIÑOR puntal: “Pabia di ke ku bu na puntan ña nomi? I un nomi maravilyosu.”

<sup>19</sup>Manoá toma fiju di kabra, ku oferta di kumida, i kemal riba di un pedra garandi pa SIÑOR. SIÑOR fasi un kusa maravilyosu danti di Manoá ku si minjer. <sup>20</sup>Oca ku fugu na subi di altar pa seu, anju di SIÑOR subi na ki fugu. Manoá ku si minjer e ojal, e mborka ku rostu na con. <sup>21</sup>Anju di SIÑOR ka torna parsi mas pa Manoá nin pa si minjer; asin Manoá bin sibi kuma i seduba anju di SIÑOR. <sup>22</sup>I fala si minjer: “No na muri, manera ku no oja Deus.” <sup>23</sup>Si minjer ruspundil: “Si SIÑOR mistiba matanu, i ka na setaba oferta kemadu na no mon, nin oferta di kumida. Tambi i ka na disanuba pa no oja, nin pa no obi, tudu e kusas ne tempu li.”

<sup>24</sup>Dipus, minjer padi un fiju, i pul nomi di Sanson. Mininu kirsi; SIÑOR bensual. <sup>25</sup>Spiritu di SIÑOR kumsa na pincal, oca ki staba na kampamentu di Dan, na metadi di Zorá ku Estaol.

### Kasamenti di Sanson

**14** <sup>1</sup>Sanson ria pa Timnat, i oja la un minjer filisteu. <sup>2</sup>I riba, i bai konta si pape ku si mame, i fala elis: “N oja un minjer filisteu na Timnat. Bo bai buskan el pa N kasa.”

<sup>3</sup>Si pape ku si mame puntal: “Nta i ka ten minjer na metadi di bu parentis ku tudu no pobu? Pabia di ke ku bu na bai toma un minjer filisteu, ki jinti ku ka sirkunsidadu?” Sanson fala si pape: “Bo bai buskan el, pabia i el ku N gusta del.”

<sup>4</sup>Si pape ku si mame ka sibiba kuma SIÑOR na tarbaja ne kusa, pabia i na buskaba manera di geria ku filisteus, manera ke dominaba Israel na ki tempu.

<sup>5</sup>Sanson ku si pape ku mame e ria pa Timnat. Oca ki ciga na orta di uva di Timnat, un fiju di lion sai pa bin kontra ku el, i na pupa. <sup>6</sup>Spiritu di SIÑOR toma konta del ku forsa, tok i findi lion di riba pa bas, sin nada na mon, suma kin ku na findi fiju di kabra, ma i ka konta si pape nin si mame kusa ki fasi.

<sup>7</sup>I bai kombersa ku ki minjer, i gusta del. <sup>8</sup>Dipus di sertu tempu i riba pa bai kasa ku el. I sai na kamiñu pa bai jubi kadaver di ki lion. Ki kadaver teneba bagera ku mel. <sup>9</sup>I tira ki mel ku si mon, i na kumel pa bai, i paña si pape ku si mame, i da elis mel; e kume. Ma i ka konta elis kuma i tiraba ki mel na kadaver di lion.

<sup>10</sup>Si pape bai pa kau di ki minjer. Sanson fasi festa la, suma ku jovens kustuma ta fasi. <sup>11</sup>Oca ke ojal, e tisil trinta rapas pa e sta juntu ku el.

---

**13.17:** Kum 32,29 **13.18:** Is 9.6 **13.19:** Kap 6.19-21  
**13.20:** 2 Re 2.11 **13.20:** Kum 17.3; Sir 9.24; 1 Re 18.39;  
 1 Kron 21.16; 2 Kron 7.3; Ez 1.28; Mat 17.6  
**13.24:** Eb 11.32 **13.25:** Kap 3.10; Mat 4.1  
**13.25:** Kap 18.11; Jos 19.41 **14.1:** Jos 15.10  
**14.2:** Kum 34.4 **14.3:** Kum 17.10-11; 34.14;  
 Sai 34.15-16 **14.4:** Kap 13.1; Jos 11.20; 1 Re 12.15;  
 2 Kron 22.7; 25.20 **14.6:** Kap 3.10; 1 Sam 17.34-37; Zak 4.6

<sup>12</sup>Sanson fala elis: “N na bota bos un adiviña. Si bo sertal na seti dia di kasamenti, N na da bos trinta lensol di liñu ku trinta komple. <sup>13</sup>Si bo ka pudi sertal, bo na dan trinta lensol di liñu ku trinta komple.” E falal: “Kontanu ki adiviña; no misti obil.” <sup>14</sup>I ruspundi elis:

“Kusa di kume  
sai na kumedur;  
kusa meladu  
sai na kusa forti.”

Te tris dia e ka pudi serta adiviña. <sup>15</sup>Na kuartu dia e fala minjer di Sanson: “Ngoda bu omi pa i konta adiviña pa no pudi sibil. Si i ka asin, no na kemau ku tudu familia di bu pape. Bo comanu li pa robanu no kusas, i ka asin?”

<sup>16</sup>Minjer di Sanson bai cora si dianti, i falal: “Abo bu ka gusta di mi; bu ka ten nin amor pa mi, pabia bu da ña parentis un adiviña, nin bu ka splikan el.” I falal: “N ka konta nin ña pape nin ña mame. Nta N na bin kontau gora?” <sup>17</sup>I cora pa el tudu ki seti dia di festa di kasamenti. Na setimu dia i bin kontal pabia i na şatialba ciu. Asin i bai konta si parentis rasposta di ki adiviña.

<sup>18</sup>Na setimu dia, antis di sol kai, omis di ki prasa punta Sanson: “Kal kusa ku mas mela di ki mel? O kal kusa ku mas forti di ki lion?” I fala elis: “Si bo ka labraba ku ña baka, nunka bo ka na sibi e adiviña.”

<sup>19</sup>Spiritu di SIÑOR bin riba di Sanson ku forsa. I bai pa Askelon, i mata trinta omi di la, i toma se ropa, i da kompleks pa kilis ku splikalba ki adiviña. I paña raiba, i bai pa kasa di si pape. <sup>20</sup>Si minjer dadu pa un rapas ku seduba kavalyeru di Sanson.

### Sanson pui fugu na lugaris di filisteus

**15** <sup>1</sup>Mas tardi, na tempu di kebur di trigu, Sanson leba un fiju di kabra pa bai visita si minjer. I fala pape di minjer: “N misti yentra na kuartu di ña minjer.” Si pape tujil yentra, <sup>2</sup>i falal: “N kudaba kuma bu negal di un bias; e ku manda N da bu kumpaņer el, ma si irmasiña i ka mas bonitu di ki el? Bu ta toma kila na si konta.”

<sup>3</sup>Sanson fala: “N ka na ten kulpa e bias si N fasi filisteus mal.” <sup>4</sup>I bai paña trizentus raposa, i mara se rabus, dus dus, i mara paja na metadi di kada dus rabu; <sup>5</sup>i pui fugu na paja, i larga raposas na lugar di filisteus. Asin i kema tudu maraduras di trigu ku kebradu, suma kil ku ka kebradu inda; i kema tamba ortas di uva ku di olivera.

<sup>6</sup>Oca ku filisteus punta kin ku fasi e kusa, e kontadu kuma i Sanson, pabia pape di si minjer, ki omi di Timnat, i toma si minjer i da si kumpaņer. Filisteus bai kema ki minjer tudu ku si pape. <sup>7</sup>Sanson fala elis: “Asin ku bo ta fasi! N ka na para tementi N ka vinga bos.” <sup>8</sup>I ataka elis ku forsa, i mata manga delis. Dipus i bai fika na kaverna di roca di Etan.

14.12: Kum 29.27 14.12: Kum 45.22; 2 Re 5.5,22

14.15: Kap 16.5 14.15: Kap 12.1; 15.6

14.16: Kap 16.15 14.19: V 6 15.5: 2 Sam 14.30

### Sanson ngaña filisteus

<sup>9</sup>Filisteus bai pui se kampamentu na Judá, e bai te Leí. <sup>10</sup>Jinti di Judá punta elis: “Pabia di ke ku bo bin geria kontra nos?” E ruspundi elis: “No bin pa bin mara Sanson, pa no fasil manera ki fasinu.”

<sup>11</sup>Asin tris mil omi di Judá bai pa ki koba garandi di roca di Etan, e bai fala Sanson: “Nta bu ka sibiba kuma filisteus domina riba di nos? Jubi ke ku bu fasinu!” Sanson ruspundi elis: “Manera ke fasin, asin tambu ku N fasi elis.”

<sup>12</sup>E falal: “No bin marau pa bai ntregau na mon di filisteus.” Sanson fala elis: “Bo jurmenta si i ka abos propi ku na matan.”

<sup>13</sup>E falal: “I sta bon; no na marau son, no ntregau na se mon, ma no ka na matau.” Asin e maral ku dus korda nobu, e lebal.

<sup>14</sup>Oca ki na bin pa Leí, filisteus bin pa dal kontrada, e na grita ku kontentamentu, ma Spiritu di Deus bin riba del ku forsa; ki kordas ki teneba na mon e bida suma fius di liña ku na kemaba na fugu. Asin e sapa na si mon. <sup>15</sup>I oja un os di keşada di buru ku ka muitu tarda ki muri; i tomal, i mata mil omi ku el. <sup>16</sup>Dipus Sanson kanta e kantiga:

“Ku os di keşada di buru  
N fasi monton riba  
di monton!  
Ku os di keşada di buru  
N mata mil omi!”

<sup>17</sup>Oca ki kaba kanta, i bota ki keşada di buru; ki kau bin comadu Ramá-Leí, ku signifika monti di Keşada.

<sup>18</sup>Manera ki teneba sedi di yagu dimas, i coma SIÑOR i falal: “Bu da bu servu e garandi vitoria. Nta N na bin muri gora ku sedi di yagu, pa N bin kai na mon de jinti ku ka sirkunsidadu?” <sup>19</sup>SIÑOR yabri koba ku staba na Leí; yagu sai nel. Sanson bibi; si forsa riba; i sinti mas vida. E ku manda ki fonti pudu nomi di fonti di kil ku na coma; i sta na Leí te aos.

<sup>20</sup>Sanson manda na Israel vinti anu na tempu di filisteus.

### Sanson na Gaza

**16** <sup>1</sup>Un dia Sanson bai pa Gaza, i oja la un minjer di mau vida, i bai pasa noti ku el. <sup>2</sup>Jinti di Gaza bin obi kuma Sanson staba la; e bai taja ki kau, e pui guardas na porton di prasa na ki di noti. E fika ketu tudu ki di noti, e fala: “No na peral tok sol mansi; dipus no ta matal.”

<sup>3</sup>Ma Sanson dita te me-noti, i lanta, i rinka porton di prasa, ku tudu si dus batenti, tudu ku ntrinku, i lambul i pui riba di ombra, i lebal te la riba di monti ku sta danti di Ebron.

### Sanson ku Dalila

<sup>4</sup>Dipus de kusas, i bin gosta di un minjer comadu Dalila, ku moraba na kobon di Sorek. <sup>5</sup>Şefis di filisteus bai pa el, e bai falal: “Ngodal pa jubi si bu pudi sibi nunde ku si garandi forsa sta nel, pa no pudi pañal, no maral, no dominal. Kada

**15.14:** Kap 3.10; 16.9,12 **16.1:** Kap 1.18  
**16.2:** At 9.24-25 **16.5:** Kap 14.15

un di nos ta dau mil i sen mueda di prata.”

<sup>6</sup>Dalila fala Sanson: “Kontan nunde ku bu garandi forsa sta nel, tambu kuma ku bu pudi maradu o dominadu.”

<sup>7</sup>Sanson falal: “Si N maradu ku seti nasiñu fresku ku ka seku inda, N ta fika fraku suma kualker omi.”

<sup>8</sup>Êefis di filisteus tisi seti nasiñu fresku ku ka sekuba inda. Dalila maral ku elis. <sup>9</sup>I tenba omis ku sukundiba na si kuartu. I falal: “Sanson! Ali filisteus na bin pa bo!” I sapa ki nasiñus suma ku liña ta sapa si fugu toka nel. Asin sigridu di si forsa ka diskubridu.

<sup>10</sup>Dalila fala Sanson: “Abo bu na fasin trosa, bu kontan mintida. Kontan gosi ke ku bu pudi maradu ku el.” <sup>11</sup>I falal: “Si N maradu tesu ku kordas nobu ku nunka ka usadu, N ta bida fraku suma kualker omi.”

<sup>12</sup>Asin Dalila ranja kordas nobu, i maral ku elis, oca ku omis sukundiduba ja na si kuartu. I falal: “Sanson! Ali filisteus na bin pa bo!” I sapa kordas na si mon suma un fiu.

<sup>13</sup>Dalila fala Sanson: “Te gosi bu na fasin trosa, bu kontan mintidas. Kontan kusa ku bu pudi maradu ku el.” I falal: “Si bu toma ki seti ponta di ña kabelu, bu tisiil juntu ku liña di fisial, bu fiksai ku pinti, N ta bida fraku suma kualker omi.” Asin

Dalila pul pa i durmi, i toma ki seti ponta di kabelu, i tisiil juntu ku liña di fisial, <sup>14</sup>i fiksai ku pinti, i falal: “Sanson! Ali filisteus na bin pa bo!” I korda di si sonu, i rinka pinti na pontas di kabelu juntu ku liña di fisial.

<sup>15</sup>Dalila puntal: “Kuma ku bu pudi fala kuma bu aman ma bu ka fiansa na mi? Tris bias ja bu na fasin trosa; te gosi bu ka kontan nunde ku bu forsa sta nel.” <sup>16</sup>Manner ki na punta-puntal tudu dia, i na şatial ku si palabra, Sanson fika ku garandi kasabi, <sup>17</sup>tok i kontal tudu si sigridu, i falal: “Nunka faka ka pasa na ña kabelu, pabia ami i nazireu, dedikadu pa Deus disna di bariga di ña mame. Si N rapadu, ña forsa na sai na mi, N na sedu fraku suma kualker omi.”

<sup>18</sup>Oca ku Dalila oja kuma i diskubril tudu si sigridu, i manda coma şefis di filisteus, i fala elis: “Bo bin mas e bias, pabia i kontan ja tudu si sigridu.” Êefis di filisteus bin pa el, e tisi diñeru na se mon.

<sup>19</sup>Dalila pui Sanson durmi riba di si ragas, i coma un omi ku bin rapal ki seti ponta di kabelu. Dalila kumsa na bulil, oca si forsa saiba ja nel. <sup>20</sup>I falal: “Sanson! Ali filisteus na bin pa bo!”

Sanson korda di sonu, i pensa: “N na sai suma ku N tarda ta fasi, N na libra ña kabesa.” Ma i ka sibiba kuma SIÑOR disalba ja. <sup>21</sup>Filisteus pañal, e rinkal si dus uju, e lebal pa Gaza, e maral ku dus korenti di bronzi, e pul pa i ba ta pila trigu na kalabus. <sup>22</sup>Ma kabelu kumsa na kirsi mas na si kabesa.

16.9: V 12; Kap 15.14 16.15: Kap 14.16  
 16.17: Mik 7.5 16.17: Kap 13.4-5 16.18: 1 Tim 6.6-10  
 16.19: Dit 7.21-27; Ekl 7.26 16.20: Jos 7.12; 1 Sam 18.12;  
 28.15-16; 2 Kron 15.2

### Mortu di Sanson

<sup>23</sup>Un dia êfis di filisteus junta pa fasi sakrifisiu pa se deus Dagon. E fika kontenti dianti di Dagon, e na fala: “No deus danu no inimigu Sanson na no mon.”

<sup>24</sup>Oca ku jinti ojal, e na ngababa se deus, e na kanta:

“No deus danu  
no inimigu na no mon,  
kil ku ta danaba no tera,  
i ta mata-mataba no jinti.”

<sup>25</sup>Oca ke sta tudu kontenti, e fala: “Bo coma Sanson pa i bin fasi tiatru no dianti.” E bai coma Sanson na kalabus pa i bai fasi tiatru se dianti. E pul pa i firma na metadi di pilaris. <sup>26</sup>Sanson fala rapas ku pegal na mon: “Leban pa ki pilaris ku nguenta e kasa, pa N pudi ngosta nelis.” <sup>27</sup>Kasa (ku sedu baloba) i inci ku omis ku minjeris. I staba la tambi tudu êfis di filisteus. Na bankada di purmeru andar<sup>a</sup> i staba serka di tris mil omi ku minjer, ku na jubiba Sanson i na fasi tiatru.

<sup>28</sup>Sanson coma SIÑOR i fala: “SIÑOR Deus, N pidu pa bu lembra di mi, bu dan forsa son e bias, o Deus, pa N pudi da un pankada, N vinga filisteus pa ña dus uju.”

<sup>29</sup>Asin Sanson pega ki dus pilar di metadi ku nguentaba ki baloba, i stika kurpu na se metadi; si mon direita staba na un, si skerda staba na utru. <sup>30</sup>I fala: “N na muri ku filisteus!” Logu i mpina ku forsa; kasa kai riba di êfis, riba tambi di tudu jinti ku staba la. Asin i mata jinti mas ciu na si mortu di ki kilis ki mata na si vida.

<sup>31</sup>Si ermons ku tudu familia di si pape e bai tomal, e lebal, e bai nteral na koba di si pape Manoá, na metadi di Zorá ku Estaol. I mandaba na Israel pa vinti anu.

### Idulus di Mika

**17** <sup>1</sup>I tenba un omi comadu Mika, di montaña di Efrain. <sup>2</sup>I fala si mame: “Bu lembra di ki mil i sen mueda di prata ke furtauba? N obiu bu na maldisua ki ladron. N tene ki diñeru; i ami ku tomalba.” Si mame falal: “SIÑOR ta bensusau, ña fiju.”

<sup>3</sup>Asin i torna si mame ki mil i sen mueda di prata, ma kila falal: “Ku tudu korson N na dedika e diñeru pa SIÑOR pa ña fiju, pa kumpu un imažen labradu, ku un son di prata. Ali N na tornau el.”

<sup>4</sup>Ma Mika torna si mame ki diñeru. Si mame toma duzentus mueda di prata, i da fereru; kila tomal, i labra un imažen, i fasi utru di prata. E pudu na kasa di Mika.

<sup>5</sup>Ki omi Mika teneba un kasasiñu di baloba. I kumpu un efodi, ku utru idulus; i pui un di si fijus pa i sedu si saserdoti. <sup>6</sup>Na ki tempu i ka tenba rei na Israel; kada kin ta fasi-ba kusa ki misti.

<sup>7</sup>I tenba un joven levita ku moraba na prasa di Belen na tera di jorson di Judá. <sup>8</sup>I sai di Belen di

**16.23:** 1 Sam 5.1-5 **16.24:** Dan 5.2-4,23

<sup>a</sup> **16.27** *purmeru andar:* Ki andar ka staba kompletu; asin jinti pudi sinta la, e oja Sanson la bas

**16.28:** Sal 143.12; Jona 2.2,7 **17.1:** Jos 17.14-18

**17.3:** Sai 20.4,23 **17.5:** Kap 8.27; Sai 28.5-14

**17.5:** 1 Re 12.31; 13.33 **17.6:** Kap 21.25; Lei 12.8

**17.7:** Kap 12.8

Judá pa bai buska utru kau di mora. Na kamiñu i ciga na kasa di Mika, la na montaña di Efrain.

<sup>9</sup>Mika puntal: “Nunde ku bu sai?” I ruspundil: “Ami i levita di Belen di Judá. N sai pa buska nunde ku N pudi mora nel.”

<sup>10</sup>Mika falal: “Fika ku mi, bu ta sedu suma ña pape ku ña saserdoti. Kada anu N na ba ta dau des muda di prata, ku ropa, ku bu kumida.” <sup>11</sup>Ki joven levita konkorda pa mora ku Mika, i fika suma un di si fijus. <sup>12</sup>Mika konsagral; ki levita bin sedu si saserdoti, i fika na si kasa. <sup>13</sup>Mika fala: “Gosi N sibi kuma SIÑOR na fasin diritu, pabia N tene levita suma saserdoti.”

### Mika ku jorson di Dan

**18** <sup>1</sup>Na ki tempu, oca i ka tenba inda rei na Israel, jorson di Dan na buskaba tera ku na sedu se yardansa, pa e pudi mora la, pabia te na ki tempu e ka tomaba se yardansa ke daduba na metadi di jorsons di Israel. <sup>2</sup>Asin fijus di Dan manda sinku omi di se jorson, korazosu na gera, di Zorá ku Estaol, pa e bai spia tera. E fala elis: “Bo bai jubi tera, kuma ki sedu.”

E ciga na montaña di Efrain, e bai te na kasa di Mika, e pasa notila. <sup>3</sup>Oca ke pertu kasa di Mika, e rapara fála di ki joven levita, e bai pa la, e bai puntal: “Kin ku tisiu li? Ke ku bu na fasi li? Ke ku manda bu sta li?” <sup>4</sup>I konta elis ke ku Mika fasi pa el, i fala: “I ta pagan; ami N ta sirbil suma saserdoti.”

<sup>5</sup>E falal: “Ten pasensa, punta Deus pa no pudi sibi si no bias na bai diritu.” <sup>6</sup>Saserdoti fala elis: “Bo bai ku pas. Bo bias sta na mon di SIÑOR.”

<sup>7</sup>Ki sinku omi bai tok e ciga na Laís; e oja kuma ki pobu ku mora la e staba suguru, suma jinti di Sidon, ketu, kunfiadu; nin e ka teneba un rei ku na mandaba nelis. E moraba tamba lunju di jinti di Sidon, e ka teneba nada ku ningin.

<sup>8</sup>Oca ke riba pa Zorá ku Estaol, se ermons punta elis: “Kal ki noba ku bo tisinu?” <sup>9</sup>E fala elis: “Bo lanta, no bai pa elis, pabia no jubi ki tera, no oja kuma i bon dimas. Nta bo na fika sin fasi nada? Ka bo sedu pri-gisosu pa bai toma ki tera. <sup>10</sup>Si bo ciga la, bo na oja un pobu kunfiadu, ku tera largu ku ka ten falta di nada. Deus da bos el na bo mon.”

<sup>11</sup>Seizentus omi di jorson di Dan, yarmadu pa gera, e sai di Zorá ku Estaol, <sup>12</sup>e bai e kampa na Kiriati-Jearin, na Judá. E ku manda ki kau ku sta tras di Kiriati-Jearin i comadu Kampamentu di Dan te aos. <sup>13</sup>Di la e pasa pa montaña di Efrain, e bai te na kasa di Mika.

<sup>14</sup>Ki sinku omi ku baiba spia tera di Laís e fala se ermons: “Bo sibi kuma na un de kasas i ten efodi, ku idulus, ku un imažen labradu, ku utru di prata? Bo jubi manera ku bo pudi fasi.” <sup>15</sup>E bai pa la, e ciga na kau di ki joven levita na kasa di Mika; e falal manteña. <sup>16</sup>Ki seizentus omi di jorson di Dan, yarmadu pa gera, e fika na porton, <sup>17</sup>ma ki sinku omi ku bai spia tera e yentra na kasa, e toma ki imažen labradu,

ku efodi, ku idulus, ku imažen di prata. Saserdoti firma na porton ku ki seizentus omi ku staba yarmadu pa gera.

<sup>18</sup>Oca ke yentra na kasa di Mika, e toma imažen labradu, ku efodi, ku idulus, ku imažen di prata, saserdoti punta elis: “Nta ke ku bo na fasi?” <sup>19</sup>E falal: “Kala boka, ka bu fala nada. Bin ku nos, bu ta sedu pape ku saserdoti pa nos. Nta i ka minjor pa bu sedu saserdoti di un jorson di Israel te pa bu sedu saserdoti di kasa di un omi son?”

<sup>20</sup>Saserdoti fika kontenti. I toma efodi, ku idulus, ku imažen labradu, i bai juntu ku ki jinti. <sup>21</sup>Asin e rabida e bai; e pui se mininus, se limarias ku kargus pa e pasa dian-ti. <sup>22</sup>Oca ke sta ja lunju di kasa di Mika, jinti ku mora pertu di Mika e junta e pega tras di fijus di Dan, e bai paña elis, <sup>23</sup>e na grita se tras. Danitas rabida e punta Mika: “Ke ku teneu ku manda bu junta e jinti tudu?” <sup>24</sup>Mika ruspundi elis: “Bo toma ña deusis ku N kumpu, tudu ku ña saserdoti, bo bai ku elis. Ke bu bo fikan ku el gora? Kuma ku bo na puntan ke ku N tene?”

<sup>25</sup>Fijus di Dan falal: “Ka bu jusia ku nos, pa ka omis di sangi kinti bin lanta kontra bos, abo ku bu familia, pa bo pirdi vida.” <sup>26</sup>Asin fijus di Dan bai se kamiñu. Mika oja kuma e mas el forti, i riba pa si kasa.

<sup>27</sup>Fijus di Dan leba kusas ku Mika fasiba, ku si saserdoti, e bai pa Laís, pa ki pobu ketu, kunfiadu. E mata elis ku spada, e kema se prasa ku fugu. <sup>28</sup>I ka tenba ningin pa libra

elis, pabia e moraba lunju di Sidon, e ka teneba ligason ku ningin. Se prasa staba na kobon di Bet-Reob.

Fijus di Dan torna kumpu mas ki prasa, e mora nel, <sup>29</sup>e coma si nomi Dan, konformi nomi di Dan se pape di antigu, fiju di Israel, ma nomi di ki prasa i seduba Laís. <sup>30</sup>Fijus di Dan koloka ki imažen labradu pa e ba ta adoral. Jonatas, fiju di Jerson, fiju di Moisés, seduba saserdoti di jorson di Dan, tudu ku si fijus, te na tempu ku pobu lebadu katibu. <sup>31</sup>Asin ki imažen labradu ku Mika fasiba i fika pa elis tudu ki tempu ku kasa di Deus staba na Siló.

### Un levita ku si kumadri

**19** <sup>1</sup>Na ki tempu, oca ki ka tenba inda rei na Israel, i tenba un omi levita ku moraba na un kau na matu na montaña di Efrain. I ranja un kumadri na Belen di Judá, <sup>2</sup>ma kila paña raiba del, i riba pa kau di si pape na Belen di Judá, i bai fika la kuartu mis. <sup>3</sup>Si omi leba un rapas ku dus buru, i bai tras di minjer pa bai ngodal pa i riba ku el. Minjer lebal pa kasa di si pape. Oca si pape ojal, i fika kontenti, i risibil diritu, <sup>4</sup>i nsisti pa i pudi fika la. I fika tris dia; e na kume, e bibi, e na durmiba la.

<sup>5</sup>E lanta sedu na kuartu dia; levita purpara pa bai, ma pape di minjer falal: “Kume un bokadu di pon, pa bu pudi fika mas forti; dipus bo ta bai.” <sup>6</sup>Asin ki dus omi

**18.19:** Kap 17.10 **18.28:** Jos 19.28; 2 Sam 10.6

**18.29:** Kap 20.1; Kum 14.14; Lei 34.1; Jos 19.47;

2 Sam 17.11; 1 Re 12.29-30; 15.20; 2 Re 10.29; Jer 8.16;

Am 8.14 **18.31:** Kap 21.12; Jos 18.1 **19.1:** Kap 12.8

sinta e kumeuntu, e bibi. Pape di minjer fala omi: “Ten pasensa, bu ta pasa mas e di noti li, bu divirti.”  
 7 Ma omi lanta pa bai; pape di si minjer ngodal pa i pasa noti la. 8 Na kintu dia i mandurga pa bai. Pape di minjer falal: “Ba ta kume un kusa, bu pera te di tardi.” Asin elis dus e torna kumeuntu.

9 Dipus, omi lanta pa bai, ku si kumadri, ku si rapas. Si sogru, pape di minjer, falal: “Sol na kai ja; i tardi dimas. Ten pasensa, bu ta pasa noti li, bu divirti. Amaña bu ta mandurga, bu bai bu kamiñu pa bu kasa.” 10 Ma omi ka misti pasa noti la; i lanta, i bai ku si kumadri, ku si dus buru kargadu; e ciga lungu di Jebus, ku sedu Jerusalen.

11 Oca ke na ciga la, sol na kaiba ja. Rapas fala si mestre: “Bin no panti ne prasa di jebuseus pa no pasa noti la.” 12 Si mestre falal: “No ka na panti na un prasa di stranjerus ku ka sedu di fijus di Israel, ma no pasa pa dianti 13 tok no ciga na Jibeá o na Ramá; no ta pasa noti na un di ki lugaris.” 14 E pasa dianti, e na yanda pa bai. Sol kai oca ke pertu Jibeá, ku sedu un prasa di Benjamin. 15 E panti na Jibeá pa bai pasa noti la, e bai sinta na kau publiku na metadi di prasa, ma ningin ka rukuji elis na kasa pa pasa noti.

16 Jinti di ki prasa seduba di jorson di Benjamin. Ki di noti un omi beju, di montaña di Efrain, ku moraba na Jibeá, i na binba di si tarbaju

na matu. 17 I oja ki ospri na kau publiku di prasa, i puntal: “Nunde ku bu na bai? Nunde ku bu sai?”

18 I ruspundil: “No sta na kamiñu di Belen di Judá pa un kau na matu na montaña di Efrain, di nunde ku N sedu, pabia N baiba Belen di Judá, ma gosi N na bai pa kasa. Ningin ka kumbidan pa si kasa. 19 No tene paja ku kumida pa no burus, ku pon ku biñu pa mi, pa es bu servu ña kumadri, tambi pa e rapas ku bin ku bu servus. Nada ka faltanu.”

20 Omi beju falal: “Bu pudi bin pa ña kasa. N na dau tudu ku faltau, ma bu ka pudi pasa noti ne kau publiku.” 21 I lebal pa si kasa, i da kumida pa si burus. E laba pe, e kume, e bibi. 22 Oca ke na divirti, omis malvadu di ki prasa da volta di kasa, e na maja porta, e fala omi beju, dunu di kasa: “Tira pa fora ki omi ku yentra na bu kasa, pa no pudi dita ku el.”

23 Dunu di kasa sai i fala elis: “Nau, ña ermons, ka bo fasi e kusa mau asin. Suma ku e omi sedu ña ospri, ka bo fasi e diskarna. 24 Ali ña fiju femia ku sedu inda bajuda, ku kumadri de omi; N ta tira elis fora; bo ta toma elis, bo fasi ke ku bo misti ku elis, ma ka bo fasi diskarna pa e omi.”

25 Ki omis ka seta obi. Ki levita toma si kumadri, i tiral pa fora. E dita ku el, e abusa nel te mandrugada. 26 Oca sol na mansi, minjer bai i kai na porta di kasa di ki omi, nunde ku si omi staba; i fika la tok kau klaru.

27 Si omi lanta parmaña, i yabri porta di kasa pa kontinua si kamiñu;

19.13: Jos 18.28 19.20: Rom 12.13; Eb 13.2; 1 Ped 4.9  
 19.22: Kum 19.4-8; Sir 18.22; Os 9.9; 10.9  
 19.25: Jer 5.7-8; Ef 4.19

i oja si kumadri ditadu na porta di kasa, ku si dus mon na entrada. <sup>28</sup>I falal: “Lanta no bai.” Ma i ka rus-pundi. I pul riba di buru, e bai pa si kasa.

<sup>29</sup>Oca ki ciga na si kasa, i toma faka, i pega si kumadri, i sapa-sapal na dozi padas; i manda elis pa tudu parti di Israel. <sup>30</sup>Kada kin ku oja ki kusa i ta falaba: “Nunka kusa suma es ka fasidu, nin i ka ojadu, disna ku fijus di Israel sai di tera di Ejitu te aos. Bo pensa diritu ne kusa, bo konta ke ku no dibi di fasi.”

### Israelitas geria ku jorson di Benjamin

**20** <sup>1</sup>Tudu fijus di Israel, desdi Dan te Berseba, suma tambu tera di Jilead, e junta suma un omi son, dianti di SIÑOR na Mizpá. <sup>2</sup>Şefis di pobu ku tudu jorsons di Israel e pursenta na juntamentu di pobu di Deus, kuatrusentus mil soldadu di pe, yarmadu ku spadas. <sup>3</sup>Fijus di Benjamin obi kuma israelitas baiba pa Mizpá. Fijus di Israel punta kuma ku e maldadi yanda i sedu.

<sup>4</sup>Ki levita, omi di minjer ku matedu, i fala: “N ciga ku ña kumadri na Jibeá, prasa di Benjamin, pa pasa noti la. <sup>5</sup>Omis di Jibeá lanta kontra mi, e da volta di kasa di noti, e mistiba matan. E abusa na ña kumadri tok i muri. <sup>6</sup>N tomal, N padasal, N manda padasis pa tudu parti di tera di Israel, pabia e fasi e brutasku ku diskarna na Israel. <sup>7</sup>Abos tudu li bo sedu fijus di Israel. Bo konta ke ku bo oja.”

<sup>8</sup>Tudu pobu lanta suma un omi son, e fala: “Nin un di nos ka na bai pa si kau. Nau, nin un di nos ka na riba pa si kasa. <sup>9</sup>Asin ku no na fasi Jibeá: no na juga sorti pa jubi kuma ku no na bai kontra el. <sup>10</sup>Na tudu jorson di Israel, di kada sen omi no na toma des; di kada mil no na toma sen; di kada des mil no na toma mil, pa e ranja kumida pa tropas. Asin, ora ke ciga na Jibeá di Benjamin, e pudi vinga elis pa tudu maldadi ke fasi na Israel.” <sup>11</sup>Asin tudu omis di Israel junta suma un omi son, e bai kontra ki prasa.

<sup>12</sup>Jorsons di Israel manda jinti pa tudu jorson di Benjamin pa bai fala elis: “Es i kal maldadi ku fasidu na bo metadi? <sup>13</sup>Bo ntreganu ki omis malvadu ku sta na Jibeá pa no mata elis, pa no pudi tira ki maldadi na Israel.”

Fijus di Benjamin ka seta obi se ermons, ku sedu fijus di Israel. <sup>14</sup>E sai na prasad, e bai junta na Jibeá pa geria kontra fijus di Israel. <sup>15</sup>E mobilisa na se prasad 26.000 omi ku ta geriaba ku spada, fora di 700 omi di Jibeá ku ka tenba igual. <sup>16</sup>Na tudu ki tropas i tenba 700 ku seduba skerdus, e ta fercaba pedra di lamparan pa un kabelu, e ka ta yaraba.

<sup>17</sup>Omis di Israel, fora di kilis di Benjamin, e seduba 400.000 soldadu ku ta geriaba ku spada; elis tudu i gererus. <sup>18</sup>Fijus di Israel lanta e

19.29: 1 Sam 11.7 19.30: Kap 20.7; Dit 11.14

20.1: Jos 11.3 20.12: Lei 13.12-15; Jos 22.13-16;

Rom 12.18 20.13: Kap 19.22; 2 Sam 20.21-22

20.13: Lei 17.7 20.16: Kap 3.15

bai pa Betel, e punta Deus: “Na no metadi, kin ku na bai purmeru pa bai geria kontra Benjamin?” SIÑOR fala: “Judá ku na bai purmeru.”

<sup>19</sup>Fijus di Israel lanta parmaña, e kampa pertu di Jibeá. <sup>20</sup>Omis di Israel sai pa geria kontra Benjamin, e pui se tropas na pusison di gera pertu di Jibeá. <sup>21</sup>Omis di Benjamin sai na Jibeá, e mata na ki dia 22.000 omi di Israel. <sup>22-23</sup>Fijus di Israel bai cora danti di SIÑOR te di tardi; e puntal: “Nta no na torna bai geria kontra no ermons, fijus di Benjamin?” SIÑOR fala elis: “Bo bai kontra elis.” Asin israelitas e ngaña koražen, e toma mas se pusison pa geria na mesmu kau ke staba na purmeru dia.

<sup>24</sup>E torna avansa kontra Benjamin na sugundu dia. <sup>25</sup>Tropas di Benjamin sai di Jibeá pa bai kontra ku elis, e mata mas 18.000 omi ku ta geriaba ku spada.

<sup>26</sup>Tudu jinti di Israel bai pa Betel, e cora, e staba la danti di SIÑOR, e junjuña ki dia te di tardi, e kema ofertas, e da tambi ofertas di pas danti di SIÑOR. <sup>27-28</sup>Arka di kontratu di Deus staba la na ki tempu. Fineias, fiju di Eleazar, fiju di Aron, i ta sirbiba SIÑOR danti di arka. Fijus di Israel punta SIÑOR: “No na torna bai geria mas kontra no ermons, fijus di Benjamin, o no na disa?” SIÑOR fala elis: “Bo bai, pabia amaña N na ntrega elis na bo mon.”

<sup>29</sup>Asin Israel bai e bati mboskada na roda di Jibeá. <sup>30</sup>Fijus di Israel bai na terseru dia kontra fijus di

Benjamin, e toma se pusison di gera pertu di Jibeá suma ke fasiba ja na ki dus bias. <sup>31</sup>Fijus di Benjamin sai pa bai kontra ku elis, e lunjusi di prasa, e kumsa na mata elis suma ke fasiba; e mata serka di trinta omi la na matu, na kamiñu ku ta bai pa Betel ku kil ku ta bai pa Jibeá.

<sup>32</sup>Fijus di Benjamin fala: “No na ngaña elis suma ki bias.” Fijus di Israel fala: “No rakua, pa tira elis na prasa pa matu.” <sup>33</sup>Asin tudu tropas di Israel rakua di se lugar, e toma mas pusison na Baal-Tamar. Kilis di mboskada sai di se lugar na kaverna di Jeba. <sup>34</sup>Des mil di minjor tropas di Israel e bai kontra Jibeá; gera torna forti. Jinti di Benjamin ka notaba kuma mal na binba pa elis. <sup>35</sup>SIÑOR da Israel vitoria riba di Benjamin; na ki dia e mata 25.100 omi di Benjamin ku ta geriaba ku spada.

<sup>36</sup>La ku fijus di Benjamin oja kuma e pirdi gera, pabia israelitas e rakua se danti, fiandsadu na mboskada ke batiba kontra Jibeá. <sup>37</sup>Jinti ku staba na mboskada e bai dipresa pa bai ataka ku forsa; e pajiga tudu na prasa di Jibeá, e mata ku spada tudu jinti ku staba la. <sup>38</sup>Tropas di Israel daba ja sinal pa kilis ku staba na mboskada, kuma e ten ku pui fugu tok garanti nuven di fumu lanta na prasa; <sup>39</sup>asin tropas di Israel ten ku rabida kontra Benjamin. Benjamin kumsaba ja mata jinti di Israel, serka di trinta omi, pabia e na falaba: “No na ngaña elis sin falia, suma na ki gera ku pasa.” <sup>40</sup>Fumu kumsa na

subi na prasa suma nuven. Jinti di Benjamin vira pa tras, e oja fumu na lanta na prasa, i na subi pa seu. <sup>41</sup>Tropas di Israel vira pa tras. Omis di Benjamin panta, pabia e oja kuma e staba ja mal. <sup>42</sup>E kuri di jinti di Israel pa kamiñu di lala, ma gera pañaba ja elis. Kilis ku staba na prasa e staba ja na se metadi, e na mata elis, <sup>43</sup>e taja elis, e serka elis, e na mata-mata na kamiñu, te pertu di Jibeá na ladu ku sol ta sai. <sup>44</sup>Disoitu mil omi di Benjamin kai, tudu elis di koražen pa gera. <sup>45</sup>Kilis ku fika e kuri pa lala pa pedra garandi di Rimon. Israelitas mata sinku mil delis na kamiñu, e serka utrus te na Jidon, e mata mas dus mil.

<sup>46</sup>Na ki dia i muri 25.000 omi di Benjamin ku ta geriaba ku spada, tudu elis omis di koražen. <sup>47</sup>Ma seizentus omi rabida e kuri pa lala, pa pedra garandi di Rimon, e bai fika la kuartu mis. <sup>48</sup>Israelitas riba pa tera di fijus di Benjamin, e mata ku spada tudu ke oja na prasad, jinti tudu ku limarias. Tambi tudu prasad ke oja, e kema elis ku fugu.

### Minjeris pa jorson di Benjamin

**21** <sup>1</sup>Omis di Israel jurmentaba na Mizpá kuma nin un delis ka na da si fiju femia pa i kasa ku omi di Benjamin.

<sup>2</sup>Jinti bai pa Betel, e bai fika la dianti di Deus te di tardi; e yalsa fála e cora ciu, <sup>3</sup>e fala: “O SIÑOR, Deus di Israel, pabia di ke ku e kusa kontisi na Israel, manera ki na falta aos un jorson na Israel?”

<sup>4</sup>Parmaña di utru dia pobu lanta, e kumpu un altar, e sakrifika ofertas kemadu ku ofertas di pas. <sup>5</sup>Fijus di Israel punta ntru nos i ten algin na tudu jorson di Israel ku ka bin pa juntamentu di SIÑOR. Pabia e fasiba un garandi juramentu kuma, kilis ku ka binba dianti di SIÑOR na Mizpá e ten ku matadu.

<sup>6</sup>Fijus di Israel sinti pena di se ermons di Benjamin, e fala: “Aos un jorson kortadu na Israel. <sup>7</sup>Ke ku no na fasi pa ranja minjeris pa kilis ku sobra? Pabia no jurmenta na nomi di SIÑOR kuma no ka na da nin un di no fiju femia pa i sedu se minjer.” <sup>8</sup>E punta: “I ten utru jinti di jorsons di Israel ku ka bin dianti di SIÑOR na Mizpá?” E bin oja kuma ningin di Jabes-Jilead ka binba pa junta na kampamentu, <sup>9</sup>pabia e fasi konta, e oja kuma nin un di moraduris di Jabes-Jilead ka staba la.

<sup>10</sup>Asin jinti di juntamentu e manda la 12.000 omi di ki mas koražosu, e da elis ordi, e fala: “Bo toma spada, bo bai mata jinti di Jabes-Jilead, tudu ku minjeris ku mininus. <sup>11</sup>Es ku bo ten ku fasi: Bo na mata tudu omi, ku tudu minjer ku ka sedu bajuda.” <sup>12</sup>E bai oja na metadi di moraduris di Jabes-Jilead kuartusentus bajuda ku ka kunsiba inda omi. E leba elis pa kampamentu na Siló, ku sta na tera di Kanaan.

<sup>13</sup>Dipus, jinti di juntamentu manda fasi pas ku fijus di Benjamin ku staba na pedra garandi di Rimon.

**20.45:** Jos 15.32; Zak 14.10 **20.48:** Lei 13.15-17

**21.5:** Kap 5.23; Jer 48.10 **21.8:** 1 Sam 11; 31.11-13;

2 Sam 2.4-6 **21.11:** Num 31.17-18

<sup>14</sup>Benjamas riba, e dadu ki minjeris di Jabes-Jilead ku ka mataduba, ma minjeris ka ciga pa elis.

<sup>15</sup>Jinti sinti pena pabia di Benjamin, manera ku SIÑOR fasi abertura na metadi di jorsons di Israel. <sup>16</sup>Garandis di juntamentu e punta: “Kuma ku no na fasi pa ranja minjeris pa kilis ku sopra, suma ku minjeris di Benjamin matadu? <sup>17</sup>Kilis ku sopra na Benjamin ten ku tene fijus ku na yarda elis, pa nin un jorson ka pirdi na Israel, <sup>18</sup>ma anos no ka pudi da elis no fijus femia pa e sedu se minjer, pabia fijus di Israel jurmenta e fala kuma kin ku da un benjamita minjer i na sedu maldisuadu.”

<sup>19</sup>Dipus e fala: “Kada anu i ta ten festival di SIÑOR na Siló, na ladu di norti di Betel, na banda di lesti di strada ku bai di Betel pa Siken, pa sul di Lebona.”

<sup>20</sup>E manda fala fijus di Benjamin: “Bo bai sukundi na ortas di uva, <sup>21</sup>bo ba ta jubi. Ora ku bajudas di Siló sai pa baja na grupu, bo sai na ortas; kada kin ta rabata un bajuda di Siló; bo ta bai pa tera di Benjamin. <sup>22</sup>Ora ku se papes o se ermons bin keša na no mon, no ta fala elis: ‘Bo ten pasensa, bo ten dur delis. No ka oja minjeris pa kada un delis ne gera. Bo ka na ten kulpa, pabia i ka abos ku da bo fijus pa elis.’”

<sup>23</sup>Asin ku fijus di Benjamin fasi. Oca ku grupus di bajudas na baja, kada kin rabata un son, i lebal pa i bai sedu si minjer. E riba pa se propi tera, e torna kumpu prasas, e mora nelis. <sup>24</sup>Fijus di Israel tambi e pajigala, konformi se jorson ku se familia. Kada kin riba pa si propi tera.

<sup>25</sup>Na ki tempu i ka tenba rei na Israel; kada kin ta fasi kusa ki mistiba.